

**КОНКУРСНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ
для участия в конкурсе
«Закупка электротехнических приборов»**

(69 листа)

Ташкент - 2020г.

**BID DOCUMENTATION
for participation in the Bid
for supply of Electric devices**

(69 pgs.)

Tashkent 2020

СОДЕРЖАНИЕ

- Глава I.**
Объявление о проведении конкурса.
- Глава II.**
Инструкция Участникам Конкурса.
Общие сведения.
Порядок подачи Конкурсных предложений.
- Глава III.**
Порядок рассмотрения и оценки Конкурсных предложений.
- Глава IV.**
Критерии оценки.
- Глава V.**
Заключительные положения.
- Глава VI.**
Проект Контракта.

CONTENT

- Chapter I.**
Announcement of the contest.
- Chapter II.**
Instructions for Bid Participants.
General information.
Procedure for submission of Bid Proposals.
- Chapter III.**
Procedure of review and evaluation of bids.
- Chapter IV.**
Evaluation criterion.
- Chapter V.**
Final provisions.
- Chapter VI.**
Draft Contract.

І. Глава ОБЪЯВЛЕНИЕ О ПРОВЕДЕНИИ КОНКУРСА

ООО «Uzbekistan GTL» (Заказчик) в рамках реализации инвестиционного проекта «Производство синтетического жидкого топлива на базе очищенного метана Шуртанского ГХК», объявляет конкурс на закупку электротехнических приборов.

Конкурс проводится по адресу: 100060, Республика Узбекистан, г. Ташкент, Яшнабадский район, ул. Фаргона йули, д. 7Б, e-mail: Procurement2@gtl.uz

Конкурсная документация загружена на
<http://www.oltinyolgtl.com/russian/196/>

Контактное лицо Заказчика: Главный специалист по закупкам
Гумаров Тимур. Х.
(тел. +998 71 202 40 36)

Участники конкурса предоставляют свои предложения на русском языке.

К рассмотрению будут приняты конкурсные предложения в конвертах, опечатанные участниками конкурса, поступившие по вышеуказанному адресу в срок до 12-00 по местному времени «27» апреля 2020 года.

Вскрытие конвертов с предложениями участников конкурса состоится в 16:00 местного времени «27» апреля 2020 года по вышеуказанному адресу: Республика Узбекистан, г. Ташкент 100060, Яшнабадский район, ул. Фаргона йули, д. 7Б.

Разъяснения по конкурсной документации могут быть предоставлены после официального запроса на фирменном бланке участника с использованием средств почтовой или электронной связи по адресу: Procurement2@gtl.uz не позднее чем за пять дней до крайней даты подачи предложений.

Chapter I. ANNOUNCEMENT OF BID

As part of implementation of the “Production of synthetic liquid fuel on the basis of purified methane of Shurtan GCC” Investment Project, “Uzbekistan GTL” LLC (Client) announces Bid for supply of Electric devices.

The Bid will be held at the following address: the Republic of Uzbekistan, Tashkent, 100060, Yashnabad district, Fargona Yuli str., 7b, E-mail: Procurement2@gtl.uz.

Bid documentation is uploaded to
<http://www.oltinyolgtl.com/russian/196/>

The Client’s contact person: Chief Procurement Specialist –
Gumarov Timur
(tel.+998 71 202 40 36)

The participants of the Bid shall provide their proposals in Russian.

Proposals in envelopes sealed by participants of the Bid, received at the above address until 27 of April 2020 12:00 p.m., will be accepted for consideration.

Opening of the envelopes with the participants’ proposals will be held on 27 of April 2020 at 16:00 at the above address: the Republic of Uzbekistan, Tashkent, 100060, Yashnabad district, Fargona Yuli str., 7b.

Clarification on the Bid documentation could be received after official request submitted on the participant’s letterhead using postal or electronic communication to e-mail address: Procurement2@gtl.uz no later than 5 days before the deadline of offer’s submission.

Участники конкурса, имеют право принять участие во вскрытии предложений.

Просим участников перед подачей конкурсных предложений проверять их на предмет соответствия конкурсной документации Заказчика.

Participants of the Bid have the right to take part in opening of proposals.

We request the participants to check their bid proposals for compliance with the Client's Bid documentation prior to submission.

II. Глава Инструкция Участникам Конкурса

1. Общие сведения

ООО «Uzbekistan GTL» (Заказчик) в рамках реализации инвестиционного проекта «Производство синтетического жидкого топлива на базе очищенного метана Шуртанского ГХК», объявляет конкурс на закупку электротехнических приборов.

Конкурс проводится по адресу: Республика Узбекистан, г. Ташкент 100060, Яшнабадский район, ул. Фаргона йули, д. 7Б, e-mail: Procurement2@gtl.uz

[Конкурсная документация загружена на
http://www.oltinyolgtl.com/russian/196/](http://www.oltinyolgtl.com/russian/196/)

Контактное лицо Заказчика: главный специалист по закупкам
Гумаров Тимур
(тел. +998 71 202 40 80)

Разъяснения по конкурсной документации могут быть предоставлены после официального запроса на фирменном бланке участника с использованием средств почтовой или электронной связи по адресу: Procurement2@gtl.uz не позднее чем за пять дней до крайней даты подачи предложений.

2. Порядок подачи Конкурсных предложений

2.1. Конкурсное предложение, подготовленное Поставщиком (далее по тексту Участник конкурса), а также вся корреспонденция и документация, связанная с этим предложением, **должны быть оформлены на русском языке**. Участник торгов может представить свое предложение на другом языке при условии предоставления предложения с заверенным переводом на русский язык, в соответствии с требованиями **пункта 2.8** настоящей Конкурсной документации. Не предоставление перевода не является поводом для дисквалификации участников конкурса.

2.2. Цена Товара должна указываться в национальной валюте (для резидентов), для иностранных компаний (для нерезидентов) указывается в

Chapter II Instruction for the Bid Participants

1. General Provisions

As part of implementation of the “Production of synthetic liquid fuel on the basis of purified methane of Shurtan GCC” investment project, Uzbekistan GTL LLC (Client) announces Bid for supply of Electric devices.

The Bid will be held at the the following address: the Republic of Uzbekistan, Tashkent, 100060, Yashnabad district, Fargona Yuli str., 7b, E-mail: Procurement2@gtl.uz

[The Bid documentation is uploaded to
http://www.oltinyolgtl.com/russian/196/](http://www.oltinyolgtl.com/russian/196/)

The Client’s contact person: Chief Procurement Specialist – Timur Gumarov
(tel.+998 71 202 40 80)

Clarification on the Bid documentation could be received after official request submitted on the participant’s letterhead using postal or electronic communication to e-mail address: Procurement2@gtl.uz no later than 5 days before the deadline of offer’s submission.

2. Procedure for submission of proposals

2.1. The bid proposal prepared by the Supplier (hereinafter referred to as the Participant of the Bid), as well as all correspondence and documentation related to this proposal, **must be issued in Russian**. The bid participant may submit offer in another language, subject to the submission of a proposal with a certified translation into Russian, in accordance with the requirements of **Clause 2.8** of this Bid documentation. Failure to provide translation is not a reason for disqualification of bidders.

2.2. Price of the Goods shall be indicated in national currency (*for residents*), and for foreign companies (*for non-residents*) it shall be specified

долларах США.

Примечание: Заказчик в соответствии с постановлением Президента Республики Узбекистан от 29.12.2016 г. № ПП-2706 и постановлением Кабинета Министров Республики Узбекистан от 06.10.2017 г. № 803 освобожден от уплаты таможенных платежей (за исключением сборов за таможенное оформление), в соответствии с постановлением Президента Республики Узбекистан от 16.07.2018г. № ПП-3857 не является плательщиком НДС.

2.3. Последний срок подачи Конкурсных предложений: до 12-00 местного времени «27» апреля 2020 года. К рассмотрению будут приняты Конкурсные предложения, поступившие до истечения срока, по адресу: Республика Узбекистан, г. Ташкент 100060, Яшнабадский район, ул. Фаргона йули, д. 7Б.

2.4. Конкурсные предложения, поступившие по почте после 12-00 местного времени «27» апреля 2020 года, приниматься, вскрываться и рассматриваться не будут, независимо от причин опоздания. Предложения, полученные после истечения крайнего срока подачи предложений посредством почты, не вскрываются, и могут быть возвращены в течение 15 дней уполномоченному представителю, по истечению указанного срока. Заказчик не несет ответственность за их сохранность.

2.5. Конкурсная комиссия Заказчика вскрывает общий конверт с Конкурсными предложениями (по адресу: 100060, Республика Узбекистан, г. Ташкент, Яшнабадский район, ул. Фаргона йули, д. 7Б.) в 16-00 «27» апреля 2020 года.

2.6. Представитель Участника конкурса, имеет право принять участие во вскрытии его Конкурсного предложения, для чего Участник конкурса должен до истечения срока подачи Конкурсных предложений подать заявление об его участии на вскрытии. Для присутствия на вскрытии представитель Участник конкурса должен представить документ, подтверждающий необходимые полномочия, участвовать от имени Участника конкурса (удостоверение или доверенность Участник конкурса).

2.7. Участник конкурса несет все расходы, связанные с подготовкой и подачей Конкурсного предложения. Заказчик не имеет обязательств и не несет ответственности за такие затраты.

2.8. Конкурсное предложение должно находиться в запечатанном общем конверте, и включает:

in US Dollars.

Note: the Client is exempt from paying customs duties (except for customs clearance fees) in accordance with Decree of the President of the Republic of Uzbekistan dd. 29.12.2016 No.PP-2706 and Decree of the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan dd. 06.10.2017 No. 803, and is not a VAT payer in accordance with Decree of the President of the Republic of Uzbekistan dd. 16.07.2018 No. PP-3857.

2.3. The deadline for submission of the Bid Proposals is until 12-00 p.m. local time on 27 of April 2020. The Bid Proposals which are received before the deadline to: the Republic of Uzbekistan, Tashkent, 100060, Yashnabad district, Fargona Yuli str., 7b, will be accepted for consideration.

2.4. The Bids received after 12-00 local time 27th of April 2020 will not be accepted, opened and considered regardless of the reasons of the delay. Proposals submitted by post mail after deadline will not be opened and could be returned back within 15 days to Representative of the Participants after expiry of the specified period. The Client shall not be responsible for their safety.

2.5. The Bid Committee of the Client shall open the common envelope with the Bid Proposals (at: the Republic of Uzbekistan, Tashkent, 100060, Yashnabad district, Fargona Yuli str., 7b.) at 16-00 on 27 April 2020.

2.6. Representative of the Participant shall have the right to take part in opening procedure of its Bid Proposal, for which the Participant shall submit an application for its participation in the opening before the bid closing date. In order to attend the opening procedure, the representative of the Participant shall provide a document confirming the necessary powers to attend on a behalf of Participant. (Identity card or power of attorney of the Participant).

2.7. The Participant shall bear all costs related to preparation and submission of the Bid Proposal. The Client shall have no obligation or liability for such costs.

2.8. The Bid Proposal shall be in a sealed common envelope, which includes:

- Общие и квалификационные сведения об Участнике конкурса;
- **конверт № 1** содержащий Техническое предложение Участника конкурса в одном экземпляре (оригинал), а также электронный носитель с копией Технического предложения в формате Microsoft Office.

- **конверт № 2** содержащий Коммерческое предложение Участника конкурса, подготовленное в соответствии с Приложением №3 к Конкурсной документации, в одном экземпляре (оригинал).

Общий конверт, конверты № 1 и №2 должны быть опечатаны и подписаны лицом (лицами), наделённым полномочиями для подписания Конкурсного предложения от имени Участника конкурса. **На всех конвертах должны быть обозначены номера конвертов, название конкурса и название Участника конкурса.**

Все страницы Конкурсного предложения должны быть подписаны лицом (лицами), подписавшим Конкурсные предложения, пронумерованы и прошиты.

Если наружный конверт не запечатан и не помечен в соответствии с вышеуказанными требованиями, Заказчик не несет никакой ответственности за утерю его содержимого.

Перечень документов, необходимых для участия в Конкурсе

Перечень документов общего конверта

1. Общие и квалификационные сведения об Участнике Конкурса (**Приложение 1 к Конкурсной документации**).
2. Копии действующих лицензий, разрешений, допусков, сертификатов на осуществляемые виды деятельности, необходимые для проведения поставок, выставленных на Конкурс, указанных в п.10 Технического задания.
3. Оригинал доверенности или **нотариально** заверенная копия доверенности лицу, подписавшему Конкурсное предложение, на право принимать обязательства от имени Участника конкурса, если такое лицо не наделено соответствующими полномочиями согласно учредительным документам Участника.
4. Копия свидетельства о регистрации юридического лица Участника.
5. Гарантийные письма от Участников конкурса в соответствии с требованиями по квалификации согласно Приложению №1 Конкурсной документации.

- General and qualification information of the Bid Participant;
- **Envelope No. 1** containing a Technical proposal in one counterpart (original copy) and electronic media in one copy of Technical proposal in Microsoft Office format.

- **envelope No. 2** with a Commercial Proposal in accordance with Attachment #3 to Bid documentation in one counterpart (original copy);

The common envelope, envelopes 1 and 2 shall be sealed and signed by a person (s) authorized to sign the Bid Proposal on behalf of the Participant. **All envelopes shall bear the name of the Bid, envelope numbers and the name of Participant.**

All pages of the Bid Documentation shall be signed by the person (s) who signed the Bid Proposals, enumerated and stitched.

If the outer envelope is not sealed and marked in accordance with the above requirements, the Client shall not be liable for loss of its contents.

List of documents required for participation in the Bid

List of common envelope documents

1. General and qualification information of the Bid Participant (**Attachment 1 to the Bid Documentation**).
2. Copies of existing licenses, permits, permissions, and certificates for types of activities are required for deliveries which are put out to the Bid, as specified in clause 10 of the Technical Specification.
3. Original copy of power of attorney or a **notarized** copy of the power of attorney to the person who signed the Bid Proposal, for the right to accept obligations on behalf of the Bid Participant, if such person is not properly authorized according to the constituent documents of the Participant.
4. A copy of the registration certificate of the Participant's legal entity.
5. Warranty letters from Bid participants in accordance with qualification's requirements requested in Attachment #1 of Bid documentation.

Перечень документов конверта «1»

1. Техническое предложение, составленное в соответствии с требованиями Технического задания (**Приложение №2 к Конкурсной документации**).

2. В конверт «1» также вкладывается электронный носитель (CD-R) с электронными версиями вложений конверта «1» в формате приложений стандартного конверта Adobe Acrobat (PDF) версий 5.0 и выше; возможно предоставление документов в формате .DOC.

Примечание: Документы, входящие в конверт «1», не должны содержать никакой информации относительно цены Конкурсного предложения. Все цены, тарифы и итоговые суммы, составляющие Предложение, должны содержаться только в документах конверта «2». При несоблюдении данного условия Участник дисквалифицируется.

Перечень документов конверта «2»

1. Ценовое предложение (Приложение 3).

2. Таблица цен (Приложение 3).

2.9. Участник конкурса в дополнение к поданному Конкурсному предложению может представить альтернативное предложение, которое является привлекательным с технической и/или коммерческой точки зрения и может предоставить Заказчику существенную экономию затрат. Данное предложение должно быть вложено в отдельный конверт с надписью «**Альтернативное предложение**».

2.10. Альтернативное предложение Участника конкурса, поданное без представления Конкурсного предложения, рассматриваться не будет.

III. Глава

3. Порядок рассмотрения и оценка Конкурсных предложений

3.1. Рассмотрение, вскрытие и оценка предложений участников Конкурса, осуществляется в два этапа:

I этап – общая квалификационная оценка и техническая оценка;

II этап – коммерческая оценка.

3.2. На I этапе Конкурсная комиссия Заказчика:

- вскрывает общий конверт участников Конкурса;

The list of documents of envelope 1

1. Technical proposal drawn up in accordance with requirements of Technical Specification (**Attachment 2 to the Bid Documentation**).

2. Envelope 1 shall also include an electronic media (CD-R) with electronic versions of Envelope 1 inclusions in the format of standard Adobe Acrobat (PDF) 5.0 and higher; documents in .DOC. format can also be submitted.

Note: Documents included in Envelope 1 must not contain any information regarding the Bid price. All prices, tariffs, and totals that make up the Proposal must be contained only in documents of Envelope 2. Failure to satisfy this condition leads to disqualification of the Participant.

List of documents of Envelope 2

1. Price proposal (Attachment3).

2. Price table (Attachment 3).

2.9. In addition to the submitted Bid Proposal, the Bid Participant may submit an alternative proposal that is technically and/or commercially attractive and may deliver substantial cost savings to the Client. This proposal shall be enclosed in a separate envelope marked as “**Alternative proposal**”.

2.10. An Alternative Proposal submitted by a bidder without a Bid Proposal will not be considered.

Chapter III

3. The procedure of review and evaluation of the proposals

3.1. Proposals of the Bid Participants shall be reviewed and evaluated in two stages:

Stage I-general qualification evaluation & technical assessment;

Stage II-commercial evaluation.

3.2. At Stage I, the Client's Bid Commission shall:

- open the common envelope of the Bid Participants;

- проверяет содержимое конверта на предмет его комплектности;
- проводит квалификационную оценку Участников конкурса.
- вскрывает конверты № 1 предложений Участников конкурса;
- проверяет содержимое конвертов № 1 на предмет их комплектности;

- проводит техническую оценку конкурсных предложений на предмет их соответствия требованиям Технического задания Заказчика (Приложение № 2 к Конкурсной документации);

- определяет Участников конкурса, предложения которых считаются соответствующими требованиям Технического задания Заказчика на основе Приложения №1 к Техническому заданию, указанной в Приложении № 2 к Конкурсной документации.

3.3. Предложения участников Конкурса, которые соответствуют требованиям Технического задания Заказчика, передаются на **II** этап.

3.4. На II этапе Конкурсная комиссия Заказчика:

- вскрывает конверт № 2 с коммерческими предложениями Участников конкурса - победителей **I** этапа;
- проверяет содержимое конвертов № 2 на предмет их комплектности;
- проводит коммерческую оценку коммерческих предложений на предмет их соответствия требованиям проекта Контракта (Приложение № 4 к Конкурсной документации), содержания спецификации и приемлемость цены по отношению к представленным техническим решениям;
- определяет победителя конкурса, предложившего лучшие условия исполнения контракта на основе критериев согласно Главе №5 Конкурсной документации;
- по усмотрению, определяет резервного исполнителя, предложение которого по решению Конкурсной комиссии признано наилучшим после предложения победителя конкурса.

Примечание. Конверт № 2 с коммерческим предложением Участников конкурса, не прошедших **I** этап, не вскрываются и возвращаются Участникам конкурса.

IV. Глава 4. Критерии оценки

4.1. Конкурсные предложения оцениваются Конкурсной комиссией, на соответствия требованиям Заказчика, включая технической части

- check the contents of the Common envelope for completeness;
- conduct a qualification assessment of the Bid Participants.
- open Envelope 1 of the Bid Participants proposals;
- check contents of Envelopes 1 for completeness;

- conduct technical evaluation of the bids for their compliance with requirements of the Client's Technical Specification (Attachment 2 to the Bid Documentation);

- determine the Bid Participants whose proposals are considered to meet requirements of the Client's Technical specification based on Attachment 1 to Technical Specification specified in Attachment 2 to the Bid Documentation.

3.3. Proposals of the Bid Participants which meet requirements of the Client's Technical specification shall be passed to Stage **II**.

3.4. At Stage II, the Bid Commission of the Client shall:

- open envelope 2 with commercial proposals of the Bid Participants -winners of Stage **I**;
- check contents of Envelopes 2 for completeness;
- conduct commercial evaluation of commercial proposals for their compliance with requirements of the Draft Contract (Attachment 4 to the Bid Documentation), content of specification and affordability in terms of presented technical solutions;
- determine the winner of Bid which offered the best conditions for performance of the Contract based on criteria specified in Article #5 of the Bid Documentation;
- At its discretion, determine backup Contractor whose proposal is recognized the best after proposal of the winner of the Bid, by the decision of the Bid Commission.

Note. Envelope 2 containing commercial proposal of the Bid Participant who have not passed Stage I, shall not be opened and shall be returned to the Bid Participants.

Chapter IV. 4. Evaluation of Criteria

4.1. The Bid Proposals shall be evaluated by the Bid Commission based on Client's requirement including technical part of the Bid Proposal on first stage,

Конкурсного предложения на первом этапе оценки, а также предлагаемой цены Конкурсного предложения и с учетом предлагаемых сроков, объема и качества поставляемого Товара на втором этапе оценки.

4.2. При этом, оцениваются только те Конкурсные предложения, которые признаются соответствующими требованиям Конкурсной документации на каждом этапе.

4.3. Конкурсные предложения, признанные несоответствующими требованиям Конкурсной документации, могут быть отклонены Конкурсной комиссией на любом этапе конкурса.

Квалификационные и Технические критерии оценки

Предложение, отраженное в первом конверте будет оцениваться закупочной комиссией на соответствие условиям конкурсной документации, в том числе Техническому заданию.

Не соответствующие требованиям технического задания, не будут рассматриваться и допускаться к оценке коммерческой части, если такие отклонения, по решению закупочной комиссии существенно будут влиять на поставку качественного товара и сопутствующих услуг.

Коммерческая оценка

Победителем признается участник конкурса, чье предложение признано соответствующим техническим требованиям и предложивший наилучшую цену на требуемый объем и сроки поставки Товара, с принятием условий контракта (приложение №4).

V. Глава

5. Заключительные положения

5.1 Заказчик заключает контракт с победителем Конкурса и после его подписания все предшествующие переговоры и переписка по нему теряют силу.

5.2 Решения конкурсной комиссии указываются в соответствующих протоколах ее заседаний.

VI. Глава

6. Проект контракта

as well as the proposed Bid price on second stage taking into account the proposed terms, volume, and quality of the Goods to be delivered.

4.2. At this, only those Bid Proposals shall be evaluated which are recognized as meeting the requirements of the Bid Documentation on each stage.

4.3. Bid proposals which are found not meeting the requirements of the Bid Documentation may be rejected by the Bid Commission.

Qualification & Technical evaluation criteria

Proposal reflected in common envelope and Envelope #1 will be evaluated by Bid commission for compliance of Bid documentation, including Technical Specification.

Technical proposals not meeting the requirements of the Technical specification will not be reviewed and will not be admitted to evaluation of the commercial part if such deviation found by Bid commission will influence on supply of quality Goods and related services.

Commercial evaluation

Bid Participant whose proposal is recognized as meeting the technical requirements and which offered the best price for the required Goods volume and delivery time, and accepting the terms of the Contract shall be recognized the winner of the Bid (Attachment 4).

Chapter V

5. Final provision

5.1. The Client shall enter into the Contract with the winner of the Bid, and after its execution all previous negotiations and correspondence on the Contract shall become invalid.

5.2. Decisions of the Bid Commission shall be set out in respective minutes of its meetings.

Chapter VI

6. Draft Contract

- 6.1.** К настоящей Конкурсной документации прилагается проект Контракта, который подпишут Заказчик и победивший Участник.
- 6.2.** По истечению срока подачи конкурсных предложений, все комментарии к проекту Контракта не допускаются и не принимаются. Победивший Участник обязан подписать Контракт, на условиях оговоренных в конкурсной документации и в предложении Участника конкурса.
- 6.1.** This Bid Documentation is accompanied by a draft Contract which will be signed by the Client and the winning Participant.
- 6.2.** After bid closing date, no comments to the draft Contract shall be allowed or accepted. The winning Bidder shall sign the Contract based on terms stated in Bid documentation and in accordance with proposal of Participant.

Приложение №1 к Конкурсной документации

Attachment 1 to the Bid Documentation

Общие сведения.

Наименование юридического лица	
Организационно-правовая форма	
Юридический (почтовый) адрес	
Фактическое местонахождение.	
Телефон	
Факс	
e-mail	
Контакт	
Место регистрации	
Год регистрации	
Банковские реквизиты	
Форма собственности (с государственная, частная, с гос. участием)	
Номер и дата сертификата об аккредитации	
ИНН	
ОКЭД	

Достоверность всех представленных данных подтверждаем, и сообщаем о согласии участвовать в конкурсе «**Закупка Электротехнических приборов**» в соответствии с требованиями Конкурсной документации.

Наименование Участника Конкурса	
Адрес	

Руководитель
м.п.

Ф.И.О.

General information.

Name of Legal entity	
Organizational and legal form	
Legal (postal) address	
Actual location	
Phone	
Contact	
E-mail	
Fax	
Place of registration	
year of registration	
Bank details	
Form of ownership (JV, state, private, with state participation)	
Number and date of certificate of accreditation	
TIN	
OKED	

We confirm credibility of all the data submitted and inform you of our consent to participate in the Bid for “**Electric devices supply**” in accordance with requirements of the Bid Documentation.

Name of the Bid Participant
Address

Director
(seal)

Full Name

Квалификационные сведения.

1. Сведения о документах дающих право на осуществление видов деятельности, (лицензия).

	Название документа	№ документа	Область применения	Дата выдачи	Срок действия

2. К участнику Конкурса предъявляются следующие квалификационные требования, которые он обязан подтвердить необходимыми документами:

3. Свидетельство о регистрации юридического лица;

4. Правомочность лица, уполномоченного на заключение контракта (приказ или решение о назначении директора, Устав или доверенность);

5. Сведения о текущих или планируемых в 2020 г. процедурах ликвидации/банкротства/реорганизациях Участника (слиянии, разделении, присоединении и т.д.).

6. Сведения об отсутствии участника задолженности по уплате налогов и других обязательных платежей. (Справка налоговой инспекции);

7. Отсутствие введенных в отношении участника процедур банкротства (справка банка).

8. Отсутствие нахождения в состоянии судебного разбирательства с Заказчиком и/или его аффилированными лицами;

Information of Qualification

1. Information about documents which give the right to perform activities (licensing).

	Document name	Document number	Scope	Issue date	Expiration date

2. The following qualification requirements to the Bid participant, which they must confirm with necessary documents:

3. Certificate of registration of the legal entity;

4. Competence of the person authorized to enter into the Contract (order or decision of Director appointment, Charter or power of attorney);

5. Information about current or planned liquidation/bankruptcy/reorganization procedures of the Participant in 2020 (merger, division, consolidation, etc.).

6. Information about absence of tax arrears and other mandatory payments due by the Participant. (Certificate from tax Committee).

7. Отсутствие введенных в отношении участника процедур банкротства (справка банка).

8. Отсутствие нахождения в состоянии судебного разбирательства с Заказчиком и/или его аффилированными лицами;

ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ

на закупку электротехнических приборов в целях поддержания технического обслуживания завода в период пуска-наладки и эксплуатации.

1. Заказчик: ООО «Uzbekistan GTL», 100060, Яшнабадский район, ул. Фаргона йули, дом 7-б, г.Ташкент, Республика Узбекистан, тел.: +99871 2024080, факс: +99871 2024051.

2. Наименование объекта (место поставки): завод ООО «Uzbekistan GTL» (Гузарский район, Кашкадарьинская область, Республика Узбекистан)

3. Описание товара и его технические характеристики: согласно приложению №1.

4. Цель приобретения товаров: Оснащенные всеми необходимыми приборами и инструментами для технического обслуживания и оказания сервиса, а также осуществление пуска-наладки, запуска и первичного ввода в эксплуатацию персоналом цеха электроснабжения.

5. Основание для закупки товара: В объеме работ по проекту «Производство синтетического жидкого топлива на базе очищенного метана Шуртанского ГХК» указано, что пуск и управление завода будет осуществляться Компанией.

Согласно пункту 7 приложения 8 дополнительного соглашения № 9 к EPC контракту нижеследующие позиции были исключены из объема работ подрядных компаний:

- 1) Пуско-наладка и первичный ввод в эксплуатацию;
- 2) Покупка запасных частей в периоды ввода в эксплуатацию, пуско-наладочных работ, первых 2-х лет эксплуатации и страхования.

6. Требования к размерам и упаковке товаров:

6.1. Каждый приобретаемый товар должен быть упакован соответствующим образом

в упаковочный материал, а также упакован в отдельный (индивидуальный) ящик

(коробку)

в целях защиты транспортируемого товара при погрузках. Кроме того, при перевозке товара до пункта доставки необходимо предусмотреть надежную

TECHNICAL SPECIFICATION

for supply of Electric devices required for maintenance of plant during commissioning and operation periods.

1. Customer: Uzbekistan GTL LLC, 100060, Abad district, Fargona Yuli street, house 7-b, Tashkent, Republic of Uzbekistan, tel.: +99871 2024080, Fax: +99871 2024051.

2. Object name (place of delivery): Uzbekistan GTL LLC plant (Guzar district, Kashkadarya region, Republic of Uzbekistan)

3. Product description and technical characteristics: according to Application №1.

4. The purpose of purchasing goods: to furnish the Electrical Department personnel with all the required special tools and Electric devices for maintenance and servicing field Electrical devices during commissioning, initial start-up and operation of the plant.

5. The basis for the procurement of the goods: In the scope of work of the project «Production of synthetic liquid fuels based on purified methane of Shurtan GCC» it is stipulated that start up and operation of the plant shall be performed by the Company.

According to Item 7 of the Attachment 8 to the Additional Agreement No. 9 to the EPC contract, the following activities were excluded from the scope of work of EPC Contractors:

- 1) Commissioning and initial start-up.
- 2) purchase of spare parts during commissioning, commissioning, the first 2 years of operation and insurance.

6. Requirements to dimensions and packaging of the goods:

6.1. Each purchased item shall be packed securely with packing material in the required manner, and also placed in separate (individual) crate (box) in order to protect transported goods during loading and unloading process. Besides that, it is required to provide secure protection system (covering, insulation, fastening and etc.) for transportation of the goods to the point of destination. And also packages shall be provided with moisture absorbent to meet requirements of “dry packaging”.

систему защиты товара (покрытие, изоляция, крепеж и т.д), также должен быть снабжён поглотителем влаги (адсорбентом) для обеспечения требований «сухой упаковки».

6.2. Указанные ящики (коробки) должны быть соответствующим образом промаркированы

и уложены в общий ящик с вложением в него упаковочного листа.

6.3. На упакованных ящиках (коробках) должны быть стрелки, указывающие положение (верхнее, нижнее, переднее, заднее) объекта, там где необходимо.

7. Дополнительные требования: Товар должен быть новым, ранее не использованным и не эксплуатированным. Материал рукоятки и объектив шкалы должны быть устойчивы ко всем химическим соединениям.

8. Требования по количеству и комплектации товара: Количество и комплектация товаров должны соответствовать Приложению к Техническому заданию.

9. Требования к гарантии качества товаров: Каждый прибор должен поставляться с сертификатом качества.

10. Передаваемая вместе с товаром документация: Руководство по эксплуатации инструментов и приборов, в совокупности с дискетами, жестким диском и т.д. Руководство по складскому хранению. Сертификат соответствия. Сертификат происхождения.

Все электрические инструменты и приборы должны поставляться вместе с указанием всех размеров.

11. Требования к году производства товара: Товар должен быть произведен не ранее 2019 года.

12. Срок поставки товара: не более 6 месяцев после размещения заказа.

13. Условия поставки товара: DAP (Incoterms 2010) завод ООО «Uzbekistan GTL» Гузарский район, Кашкадарьинская область, Республика Узбекистан.

6.2.The packing crates (boxes) shall be duly marked and placed in common crate enclosing a packing list in it.

6.3. The packing crates (boxes) shall be marked with direction arrows (UP, DOWN, FRONT, REAR) of the crate where necessary.

7. Additional requirements: Goods shall be new, and not used or operated earlier. Handle material and scale lens shall be resistant to all chemical compounds.

8. Requirements to the quantity and completeness of the goods: Quantity and completeness of the goods shall conform to the Attachment to the Requirement Specification.

9. Requirements to the quality of the goods: Each Electrical device shall be supplied with Quality Certificate.


10. Required documents accompanying the goods: Operation and maintenance Manuals for the tools and Electric devices together with compact disks, hard disks etc. Storage instructions, Certificates of Conformity. Certificate of Origin, where applicable.


All electrical tools and Electric devices shall be delivered with supporting documents indicating all parameters.




11. Requirements to production year of the goods: Goods shall be produced not earlier than 2019.



12. Delivery time of the goods: not later than 6 months after order placement.



13. Delivery terms of the goods: DAP (Incoterms 2010) «Uzbekistan GTL» Plant – Guzar district, Kashkadarya region, Republic of Uzbekistan.


№	Наименование /Description	Тип, др. техническая характеристика/ Type, other technical specification	Ед. Изм/ Unit	Кол-во/ Q-ty	Фотографии/Foto
1	Пресс ручной гидравлический / Hydraulic hand press	Максимальное усилие опрессовки: 25т Ход рабочего поршня: 24мм Минимальное сечение алюминиевого кабеля : 150мм ² (150мм ²) Максимальное сечение алюминиевого кабеля): 500мм ² (500мм ²) Минимальное сечение медного кабеля: 150мм ² (150мм ²) Максимальное сечение медного кабеля : 630мм ² (500мм ²) Клапан ограничения давления: НЕТ Вес инструмента: 18кг Вес комплекта: 23кг Температурный режим: +5...+40°С Maximum crimping force: 25t Working piston stroke: 24mm Minimum cross-section of aluminum cable: 150mm ² (150mm ²) Maximum section of aluminum cable): 500mm ² (500mm ²) Minimum cross-section of copper cable: 150mm ² (150mm ²) Maximum cross section of a copper cable: 630mm ² (500mm ²) Pressure limiting valve: NO Tool weight: 18kg Kit Weight: 23kg Temperature condition: +5 + 40 °С	EA / ШТ.	2	



2	Резак для кабеля /Cutter for cables	<p>Диапазон резки: кабели с ленточной броней до 45 мм</p> <p>Специальная термообработка лезвий</p> <p>Секторные лезвия специальной формы.</p> <p>Твердость лезвий HRC 48...52</p> <p>Функция разблокировки лезвий из любого положения</p> <p>Телескопические рукоятки</p> <p>Замок фиксации рукояток в сомкнутом положении</p> <p>Ножницы не предназначены для резки проводов со стальным сердечником и кабелей с проволочной стальной броней</p> <p>Легкая и компактная модель</p> <p>Упаковка: тканевая водозащитная сумка</p> <p>Вес: 1.10 кг Длина: 235/290 мм</p> <p>Cutting range: cables with tape armor up to 45 mm</p> <p>Special heat treatment of blades</p> <p>Sector blades of a special shape. Hardness of blades HRC 48 ... 52</p> <p>Blade release function from any position</p> <p>Telescopic handles Lock handle lock in closed position</p> <p>Scissors are not intended for cutting wires with a steel core and cables with wire steel armor</p> <p>Lightweight and compact model</p> <p>Packing: fabric waterproof bag</p> <p>Weight: 1.10 kg engh: 235/290 mm</p>	EA / ШТ.	2	
---	--	--	----------	---	---



3	Наборы гидравлических зажимных инструментов /Hydraulic Clamping Tool Kits	Ход поршня (мм) -31Емкость резервуара (куб. См) -145Усилие на лицевой стороне (метрическая тонна) -10,3-11,3ДЛИНА (мм) -610 ШИРИНА (мм) -150Усилие опрессовки: 120 кНДиапазон сечений: 6 – 400 мм ² Температура окружающей среды: от -20 до +40 °СВЕС (кг) -6,2 Piston stroke (mm) -31Tank capacity (cubic cm) - 145Force on the front side (metric ton) -10.3-11.3Length (mm) -610 Width (mm) -150Crimping Force: 120 kNSection range: 6 - 400 mm ² Ambient temperature: from -20 to +40 ° CWEIGHT (kg) -6.2	EA / ШТ.	2	 <p>CP-431K 후원시(오른쪽 방향)로 돌리 밸브를 누름</p> <p>3mm</p> <p>● 알루미늄다이스</p> <p>● 목재다이스</p> <p>● BC다이스</p>
4	Гидравлический режущий инструмент для резки алюминиевых и медных бронированных кабелей / Hydraulic cutting tool for cutting aluminum and copper armored cables	Усилие: 12т Максимальный диаметр кабеля:52мм Максимальный сечение кабеля: 630мм ² Размеры: 620x130x90мм Масса: 8кг Force: 12T Maximum cable diameter: 52mm Maximum cable cross-section: 630mm ² Dimensions: 620x130x90mm Weight: 8kg	EA / ШТ.	2	 <p>OT PH Tools</p>
5	Ручной гидравлический трубогиб / Manual hydraulic pipe bender	Гидравлический ручной трубогиб ТГ-2 Тип привода: ручной Тип трубогиба: гидравлический Гидравлическая система: да Макс. диаметр трубы: 50,8 мм Стальные трубы: ½-2 " Макс. изгиб: 90 ° Макс. давление: 12 т Габариты Вес: 60 кг Hydraulic manual pipe bender TG-2 Performance data Drive Type: Manual Type of pipe bender: hydraulic Hydraulic system: yes Max. pipe diameter: 50.8 mm Steel pipes: ½-2 " Max. bend: 90 ° Max. pressure: 12 t Dimensions Weight: 60 kg	EA / ШТ.	1	



6	Датчик крутящего момента / Torque sensor	<p>Вход (мм)-9,53 Высота (мм)-65 Диаметр(мм)-70 Момент затяжки: 2-20 N.m Запас превышения затяжки: 150% Вес (кг)- 0,6 Input (mm) -9.53 Height (mm) -65Diameter (mm) -70 Lightning torque: 2-20 N.mOvertight margin: 150% Weight (kg) - 0.6</p>	EA / ШТ.	1	
7	<p>Schwabe 26201 Кабельная катушка (BOX ТИП) (230-400В) / Schwabe 26201 Cable reel (BOX TYPE) (230-400V)</p>	<p>Вход: Вилка 400В, 5-контактная с 40м кабелем Выход: 3 розетки 230В, 16А / 1 розетка 230В, 16А, 3-контактные / 3 розетки 400В, 16А, 5 контактный Защита: 1 термозащитный выключатель, 3-контактный. С двумя роликом и движущей ручкой для облегчение переноски. Размеры: 57,8 x 54,4 x 41,6 см Вес: 25.6 Кг Input: 400V plug, 5-pin with 40m cable Output: 3 sockets 230V, 16A / 1 socket 230V, 16A, 3-pin / 3 sockets 400V, 16A, 5 pin Protection: 1 thermal switch, 3-pin. With two rollers and a moving handle for easy carrying. Dimensions: 57.8 x 54.4 x 41.6 cm Weight: 25.6 Kg</p>	EA / ШТ.	10	


8	<p>Переносные прожектора (взрывозащищенном исполнении) 220В /Led light tower (explosion-proof) 220V</p>	<p>EPLX-QP-140W-1XRD3-TRC-100 Напряжение: 220 В -240 В переменного тока, 50 Гц Всего ватт: 140 Вт Люмены: 13 300 (3000 К) Рабочая температура Рейтинг: Т6 Диапазон рабочих температур окружающей среды: от -60 ° С до +100 ° С Размеры светодиода: 9.59"OD x 10.94"Н Высота: 7'-12' Материал корпуса: алюминиевый сплав С двумя роликом для облегчение переноски. Длина кабеля Водонепроницаемость -IP67 Сертифицированные АТЕХ и IEC Ex, класс I, раздел 2, класс 2, раздел 2 / EPLX-QP-140W-1XRD3-TRC-100 Voltage: 220 V -240 V AC, 50 Hz Total Watt: 140 W Lumens: 13,300 (3,000 K) Operating Temperature Rating: T6 Ambient temperature range: -60 ° C to +100 ° C LED Dimensions: 9.59 "OD x 10.94" H Height: 7'-12 ' Case Material: Aluminum Alloy With two rollers for easy carrying. Length of cable Water Resistant - IP67 ATEX and IEC Ex Certified, Class I, Division 2, Class 2, Division 2</p>	EA / ШТ.	10	
9	<p>Переносные светильники (взрывозащищенном исполнении) 12-24V / Portable luminaires (explosion-proof) 12-24V</p>	<p>Взрывобезопасный светильник Напряжение 240 вольт, 50 Гц Мощность 100Вт Питание лампы-12В / Explosion-proof lamp Voltage 240 volts, 50 Hz Power 100 W Lamp Power 12V</p>	EA / ШТ.	10	


10	<p>Тестеры сопротивления изоляции 500-12000 В / Insulation Resistance Testers 500-12000 V</p>	<p>Испытательное напряжение: 500 В, 1 кВ, 2,5 кВ, 5 кВ, 10 кВ, 12 кВ . Сопротивление: 35Том (максимально). Базовая погрешность: 5 % . Напряжение постоянное: 30 В...600 В. Напряжение переменное: 300 В...600 В. Дополнительные функции: расчет коэф. поляризации и абсорбции, измерение тока, измерение частоты, измерение ёмкости. Большой графический индикатор (5.7 дюймов, 320 x 240 точек). Зарядное устройство переменного тока: 100 В ~ 240 В, 50 Гц. Спецификации безопасности: IEC 61010-1: 2001 CAT. IV 600 В степень загрязнения 2 вес 9 кг. Комплект поставки: Прибор 1 шт. Измерительный щуп "Линия" 1 шт. Шнур заземления 1 шт. Защитный шнур 1 шт. Щелочные батареи 4 шт. USB-адаптер. Руководство по эксплуатации 1 шт. Прочный футляр 1 шт. Test voltage: 500 V, 1 kV, 2.5 kV, 5 kV, 10 kV, 12 kV. Resistance: 35T (maximum). Base accuracy: 5%. DC voltage: 30 V ... 600 V. AC voltage: 300 V ... 600 V. Additional functions: calculation of coefficient. polarization and absorption, current measurement, frequency measurement, capacitance measurement. Large graphical indicator (5.7 inches, 320 x 240 pixels). AC Charger: 100 V ~ 240 V, 50 Hz. Safety Specifications: IEC 61010-1: 2001 CAT. IV 600 V pollution degree 2. Weight 9 kg Contents of delivery: Device 1 pc. Measuring probe "Line" 1 pc. Ground cord 1 pc. Protective cord 1 pc. Alkaline batteries 4 pcs. USB adapterю 1 pc operation manual. Durable case 1 pc.</p>	SET / КОМП.	1	
----	---	---	-------------	---	---


11	Фазометр	<p>Диапазон напряжения - 40-700 В Диапазон частоты 15-400 Гц Рабочая температура от 0 ° С до 40 ° С Устойчивость к пыли / воде IP 40 Электробезопасность EN 61010, EN 61557-7 Категория перенапряжения CAT III, 600 В. CAT IV, 300 В Размер 124 x 61 x 27 мм Вес 200 г Voltage range-40-700 V The frequency range of 15-400 Hz Operating temperature from 0 ° C to 40 ° C Dust / water resistance IP 40 Electrical safety EN 61010, EN 61557-7 Overvoltage category CATIII, 600 V.CAT IV, 300V. Size 124 x 61 x 27 mm Weight 200 g</p>	EA / ШТ.	2	
12	Токовые клещи	<p>Fluke CNX i3000iFlex Диапазон: 2500 А переменного тока Разрешение: 0,1 В Погрешность: 3 % ± 5 ед. мл. разр Дисплей 3-1/2 знака, ЖКД с подсветкой Запись до 65000 показаний Уровень загрязнения: 2 Рабочая температура: от -10 °С до +50 °С Степень защиты (IP) IP 42 Степень защиты: CAT IV 600 В, CAT III 1000 В Размеры: 16,5 см x 6,35 см x 3,56 см Вес: 0,22 кг Fluke CNX i3000iFlex Range: 2500 A AC Resolution: 0.1 V Accuracy: 3% ± 5 units ml bit3-1 / 2 digit display, backlit LCD Recording up to 65,000 readingsPollution level: 2 Operating temperature: -10 ° C to +50 ° C Degree of protection (IP) IP 42 Degree of protection: CAT IV 600 V, CAT III 1000 V Dimensions: 16.5 cm x 6.35 cm x 3.56 cm Weight: 0.22 kg</p>	EA / ШТ.	5	



13	<p>Устройство проверки контура заземления / Grounding system measuring device</p>	<p>Метод измерения Измерение тока и напряжения с помощью зонда в соответствии с IEC61557-5 Тип защиты IP56 для корпуса, IP40 для батарейного отсека в соответствии с EN60529 Вид используемого дисплея:LCD (1999) 25мм, с подсветкой Тестовый ток: >50мА Диапазон измерения от 0,020 Ом до 300 кОм Разрешение 0,001-100 Ом Точность измерения сопротивления заземления: ±2% Внешние размеры: 133 x 187 x 250мм Measurement method Measurement of current and voltage using a probe in accordance with IEC61557-5 Protection type IP56 for housing, IP40 for battery compartment conforming to EN60529 Type of display used: LCD (1999) 25mm, with backlight Test Current:> 50mA Measuring range from 0.020 Ohm to 300 kOhm Resolution 0.001-100 Ohm Grounding accuracy: ± 2% External dimensions: 133 x 187 x 250mm</p>	SET / КОМП.	1	
14	<p>Переносные заземления до 1000 В / Low Voltage Grounding Rods with Earthing Clamp</p>	<p>Провода переносных заземлений должны иметь сечение не менее 16 мм² (в электроустановках до 1 кВ) / Low Voltage Grounding Rods with Earthing Clamp</p>	EA / ШТ.	10	



15	Переносные заземления выше 1000 В / High Voltage Grounding Rods with Earthing Clamp	Провода переносных заземлений должны иметь сечение не менее 25 мм ² (в электроустановках выше 1 кВ) / Portable ground wires must have a cross section of at least 25 mm ² (in electrical installations over 1 kV)	EA / ШТ.	10	
16	Мегаомметр 2500 В /High resistant Ohmmeter 2500 V	<p>Диапазон измерений от 500 В до 5000 В и до 1000 Г ОмИзмерительный ток От 1,0 до 1,2 мАСтандарт безопасности IEC 61010-1 CAT III 600VИсточник питания (батарея постоянного тока) DC12V: R14 × 8Размеры 205 (L) × 152 (W) × 94 (D) ммВес ок. 1,8 кг Комплект поставки: Прибор 1 шт.Инструкция по эксплуатации 1 шт. Измерительный щуп "Линия" 1 шт.Измерительный щуп "Земля" 1 шт. Защитное кольцо 1 шт.Щелочные батареи C(LR14) 8 шт.Руководство по эксплуатации 1 шт. Прочный футляр 1 шт.</p> <p>Measurement range from 500 V to 5000 V and up to 1000 G OhmMeasuring current 1.0 to 1.2 mA Safety Standard IEC 61010-1 CAT III 600V Power Source (DC Battery) DC12V: R14 × 8 Dimensions 205 (L) × 152 (W) × 94 (D) mm Weight approx. 1.8 kg Contents of delivery: Device 1 pc. Instruction manual 1 pc.Measuring probe "Line" 1 pc. Earth probe 1 pc.Protective ring 1 pc. Alkaline batteries C (LR14) 8 pcs.1 pc operation manual Durable case 1 pc.</p>	SET / КОМП.	2	



17	<p>Индикатор напряжения до 6 ... 15 / 15 ... 36 кВ / Voltage Detector up to 6 ... 15/15 ... 36 kV</p>	<p>Номинальное напряжение 6 ... 15 / 15 ... 36 кВ Тип напряжения А.С. Частота 50 Гц Категория S Общая длина 1720 мм Глубина вставки 920 мм Длина (ручка) 265 мм Стандарт EN / IEC 61243-1 (DIN VDE 0682-411) Температурный диапазон -25 °С ... + 70 °С Для использования во влажных погодных условиях: Да Для внутреннего и наружного монтажа Установка распределительных устройств и воздушных линий Дизайн однополюсный Индикация акустическая и визуальная Уровень звука > 67 дБ Элемент самоконтроля: да Батарея литиевая AA 1,5 Вольт Материал (электрод) Медный сплав Материал (тестовый продукт) Эпоксидная трубка, армированная стекловолокном Материал (индикатор) Пластик, полностью изолированный Материал (изолирующий стержень), усиленная стекловолокном полиэфирная трубка Диаметр (изолирующий стержень) 30 мм Вес 1,61 кг Rated voltage 6 ... 15/15 ... 36 kV Type of voltage A.S. Frequency 50 Hz Category S Total length 1720 mm Insertion Depth 920 mm Length (handle) 265 mm Standard EN / IEC 61243-1 (DIN VDE 0682-411) Temperature range -25 °С ... + 70 °С For use in wet weather: Yes For indoor and outdoor installation Installation of switchgears and overhead lines Single pole design Acoustic and visual indication Sound Level > 67 dB Self-control element: yes Battery Lithium AA 1.5 Volt Material (electrode) Copper alloy Material (test product) Fiberglass reinforced epoxy tube</p>	EA / ШТ.	10	
----	---	---	----------	----	--



		<p>Material (indicator) Plastic, fully insulated Material (insulating rod), fiberglass reinforced polyester tube Diameter (insulating rod) 30 mm Weight 1.61 kg</p>			
18	<p>Механический съемник / Mechanical puller</p>	<p>Наружная ширина захвата, мин.: 36 мм Наружная ширина захвата, макс.: 150 мм Эффективная длина захвата: 150 мм Максимальное усилие разъединения: 60 kN Шестиугольник на съемнике или переходник: 27 мм Шестиугольник на механическом винте: 17 мм Макс. крутящий момент: 105 Nm Диаметр насадки: 24 мм Общий вес: 4,0 кг Размер захватов: Высота: 7,5 мм Длина: 15 мм Ширина: 20 мм Outside working width, min .: 36 mm Outside working width max .: 150 mm Effective gripping length: 150 mm Maximum release force: 60 kN Hexagon on puller or adapter: 27 mm Hexagon on a mechanical screw: 17 mm Max. torque: 105 Nm Nozzle Diameter: 24 mm Total weight: 4.0 kg Gripper Size: Height: 7.5 mm Length: 15mm Width: 20 mm</p>	<p>SET / КОМП.</p>	1	


19	Гидравлический съемник	<p>Минимальная ширина наружного захвата 52 мм (2 дюйма) Максимальная ширина наружного захвата 200 мм (7,8 дюйма) Длина захвата 200 мм (7,8 дюйма) Максимальное демонтажное усилие 75 кН (8,4 Т-с) Общий вес 7,0 кг (15,4 фунта) Размеры зацепа Высота зацепа 9,8 мм (0,39 дюйма) Длина зацепа 18 мм (0,7 дюйма) Ширина зацепа 28 мм (1,1 дюйма) Гидропривод TMHS 75 Ход поршня 75 мм (3,0 дюйма) Резьба корпуса UN 1,25"x12 Диаметр наконечника 35 мм (1,4 дюйма) / Minimum external grip width 52 mm (2 in.) Maximum 200 mm (7.8 in.) outer grip width Grip length 200 mm (7.8 in.) Maximum dismantling effort 75 kN (8.4 T-s) Total weight 7.0 kg (15.4 lbs) Hook Dimension Hitch height 9.8 mm (0.39 in.) Hook length 18 mm (0.7 in.) Hook width 28 mm (1.1 in.) Hydraulic drive TMHS 75 Piston stroke 75 mm (3.0 in.) Body thread UN 1.25 "x12 Tip diameter 35 mm (1.4 inches)</p>	SET / КОМП.	1	
----	------------------------	--	-------------	---	---


20	Люксметр / Light meter	<p>Диапазон измерений освещённости: 0–40000 Lux/0–3716 FcРазрешение: 0,1 Lux/0,01 FcПогрешность: $\pm 5\% \pm 10 \text{ lx/fc}$ Максимальная чувствительность: приходится на длину волны 560 nm (как и у человеческого глаза)Время отклика: 0,2 секРабочая температура: от 0 до +50°СЕдиницы измерения: Lux и FcДиапазон спектра: 320–730 нмПитание: 9В тип КронаГабариты: 157 x 54 x 34 ммВес: 138 г Illumination Measurement Range: 0-40000 Lux / 0-3716 FcResolution: 0.1 Lux / 0.01 FcAccuracy: $\pm 5\% \pm 10 \text{ lux / fc}$Maximum sensitivity: at a wavelength of 560 nm.Response Time: 0.2sOperating temperature: from 0 to + 50 ° CUnit Type: Lux and FcSpectrum range: 320–730 nmPower supply: 9V type CrohnDimensions: 157 x 54 x 34 mmWeight: 138g</p>	SET / КОМП.	2	
21	Пылесос / Vacuum cleaner	<p>Функция воздуходувки. Уровень шума <86 дБ Высокоэффективный мотор с прорезиненным колесом. вместимость: 10 литров 1 год гарантии Мощность 1400 Вт Включает в себя: влажный и сухой пылесос Kent Гибкий шланг, удлинительная трубка, щелевая насадка, щетка для пола, мокрая щетка, фильтр-мешок и руководство пользователя Blower function. Noise Level <86 dB High performance motor rubber wheel Dust capacity: 10 liters Light weight and low noise 1 year warranty Power 1400 W Includes: Kent wet and dry vacuum cleaner Flexible hose, extension tube, crevice nozzle, floor brush, wet brush, filter bag and user manual</p>	EA / ШТ.	10	

22	Обжим для наконечников / Crimp for tips	<p>Тип изделия - механический инструмент Тип обжимаемых изделий -наконечники втулочные изолированные Обжим, мм²- 0,5; 0,75; 1; 1,5; 2,5; 4; 6 Профиль обжатия-круг/овал Длина - мм 230 Product Type - Tool Type of crimp products - bushings insulated Crimp, mm² - 0.5; 0.75; 1; 1.5; 2.5; 4; 6 Compression Profile-Circle / Oval Length - 230 mm</p>	EA / ШТ.	10	 <p>001.co.ua</p>
23	Инструмент для удаления полупроводящего экрана / Screen Removal Tool for power cables	<p>Сечение макс: 800 мм² Вид матриц Матрицы быстросменные Диаметр кабеля: 18 - 60 мм Толщина полупроводящего экрана: до 2,4 мм Срез полупроводящего экрана под углом 20° Простая смена лезвия без дополнительных инструментов Точная настройка глубины снятия полупроводящего экрана с шагом 0.1 мм Материал: Кабель из сшитого полиэтилена Габаритные размеры: 310 x 228 x 85 мм Вес 1.4 кг Max cross-section: 800 mm² The matrices of the Matrix quick change Cable diameter: 18 - 60 mm Solid-state screen thickness: up to 2.4 mm Section of the semiconductor screen at an angle of 20° Easy blade change without additional tools Precise adjustment of the removal depth of the semi-conductive screen in 0.1 mm increments Material: cross-linked polyethylene Cable Overall dimensions: 310 x 228 x 85 mm Weight 1.4 kg</p>	EA / ШТ.	1	

24	<p>Инструмент для удаления наружного покрова и изоляции / Tool for removing the outer cover and insulation</p>	<p>Для кабеля с пластмассовой изоляцией сечением от 35 мм² 10 кВ до 500 мм² 35 кВ. Возможности настройки инструмента: 2- ступени регулировки шага реза; дополнительная позиция «0» – для выполнения кольцевого надреза на кабеле диаметром 15 - 50 мм с толщиной изоляции до 10 мм For cable with plastic insulation cross-section from 35 mm² 10 kV to 500 mm² 35 kV. Tool customization options: 2-step adjustment of the cutting step; additional position "0" - for making an annular incision on a cable with a diameter of 15-50 mm with an insulation thickness of up to 10 mm</p>	EA / ШТ.	1	
25	<p>Нож для снятия наружной оболочки / Knife for removing the outer shell</p>	<p>Для снятия наружной оболочки кабеля с внешним диаметром >20мм Материал: полиамид усиленный стекловолокном Длина: 215 мм Вес: 93 г For removing the outer shell of a cable with an outer diameter of " 20mm Material: glass fiber reinforced polyamide Length: 215 mm Weight: 93 g</p>	EA / ШТ.	5	

26	Бокорез диэлектрический / Dielectric diagonal cutters	<p>Тип инструмента:Диэлектрический Вид инструмента:Кусачки Длина:180мм Для работы под напряжением до 1000 В Резка: мягкой проволоки Ø до 4 мм твердой проволоки Ø до 2,5 мм Двухцветные многокомпонентные рукоятки с упорами для защиты от соскальзывания Вес 312 г Tool type: Dielectric Type of tool: Nippers Length: 180mm For operation up to 1000 V Cutting: soft wire Ø up to 4 mm solid wire Ø up to 2.5 mm Two-color multi- component handles with anti-slip stops Weight 312 g</p>	EA / ШТ.	10	
27	Техническая ножница / Technical scissor	<p>Материал: нержавеющая сталь, пластиковые ручки.Для бытового и технического применения.Общая длина: 200 мм Material: stainless steel, plastic handles.For domestic and technical use.Total length: 200mm</p>	EA / ШТ.	7	

28	<p>Ящик с набором газовой горелки / Box with a set of gas burner</p>	<p>В комплекте:</p> <p>1)Рукоятка горелки: имеет вентиль и держатель для всех типов насадок горелки так же имеет дополнительную рычажную регулировку пламени</p> <p>2) Четыре насадки для рукоятки:</p> <p>а) Диаметрпламени: 28мм, Расход газа: 0,46кг/ч, Длина насадки: 195 мм</p> <p>б) Диаметрпламени: 38мм, Расход газа: 0,9кг/ч, Длина насадки: 195 мм</p> <p>в) Диаметрпламени: 50мм, Расход газа: 2кг/ч, Длина насадки: 195 мм</p> <p>г) для пайки Диаметр пламени: 17мм, Расход газа: 0,24кг/ч, Длина насадки: 195 мм</p> <p>3) Шланг высокого давления 4м</p> <p>In a set:</p> <p>1) Burner handle: has a valve and holder for all types of burner nozzles; it also has an additional lever flame adjustment</p> <p>2) Four nozzles for the handle:</p> <p>а) Flame diameter: 28mm, Consumption gas: 0.46kg / h, Length nozzles: 195 mm</p> <p>б) Flame diameter: 38mm, Consumption gas: 0.9kg / h, Length nozzles: 195 mm</p> <p>с) Flame diameter: 50mm, Consumption gas: 2kg / h, Length nozzles: 195 mm</p> <p>г) for soldering Flame Diameter: 17mm, Consumption gas: 0.24kg / h, Length nozzles: 195 mm</p> <p>3) High pressure hose 4m</p>	SET / КОМП.	1	
----	--	---	-------------	---	--

29	Виброметр / Vibrometer	<p>Низкочастотный диапазон (общее измерение) от 10 Гц до 1000 Гц Высокочастотный диапазон (CF + измерение) от 4000 Гц до 20000 Гц Предел вибрации 50 г пик (100 г пик-пик) Аналого-цифровой преобразователь 16 бит Соотношение сигнал / шум 80 дБ Частота дискретизации Низкая частота: 20 000 Гц Высокая частота: 80000 Гц Размер (Д x Ш x В) 24,1 см x 7,1 см x 5,8 см Вес 0,40 кг</p> <p>Low frequency range (general measurement) from 10 Hz to 1000 Hz High frequency range (CF + measurement) from 4000 Hz to 20,000 Hz Vibration limit 50 g peak (100 g peak peak) 16-bit analog-to-digital converter Signal to noise ratio 80 dB Sample Rate Low Frequency: 20,000 Hz High frequency: 80,000 Hz Size (L x W x H) 24.1 cm x 7.1 cm x 5.8 cm Weight 0.40 kg</p>	EA / ШТ.	5	
----	---------------------------	--	----------	---	---

НА ФИРМЕННОМ БЛАНКЕ

COMPANY BLANK

ЦЕНОВОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ
на закупку Электротехнических приборов

PRICE OFFER
for the supply of Electric devices

Дата: (вписать дату подачи конкурсного предложения).

КОМУ: Закупочной комиссии.

Мы, нижеподписавшиеся, заявляем, что изучили конкурсную документацию в целом и ознакомились с характером требуемых Товаров.

Date: (date of submission of Bid).

TO: Procurement Commission.

We undersigned, declare that we have studied the Bid documentation generally and have become acquainted with the scope of required Goodss.

Проанализировав все требования, конкурсной документации и проекта контракта предлагаем следующие условия:

Having analyzed all requirements of Bid documentation and the draft Contract, we offer the following conditions:

- **условия оплаты:** – 15% предоплата с даты подписания договора, остальные 85% по факту поставки в течение 10 дней с даты подписания Акта приемки;

- **payment conditions:** - 15% prepayment after Contract sign and other 85% payment after full delivery within 10 business days after signing of Acceptance report;

- **условия поставки:** - ДАР -станция Кенгсой, код ст.№73260, Гузарский район, Кашкадарьинская область, Республика Узбекистан (Если Товар передается на склад Покупателя): строительная площадка завода ООО «Uzbekistan GTL» (Гузарский район, Кашкадарьинская область, Республика Узбекистан).

- **delivery conditions:** DAP Kengsoy rail station, r/w st. code №73260, Guzar district, Kashkadarya region, Uzbekistan (if Goods sent to Client's warehouse): - Plant Uzbekistan GTL Ltd (Uzbekistan, Kashkadarya region, Guzar);

- **сроки поставки** – не более 45 календарных дней с даты подписания Контракта.

- **delivery time** - no more than 45 calendar days from Contract date.

Общая сумма по Контракту с учетом доставки составляет _____ (указать общую сумму конкурсного предложения цифрами и прописью, а также валюту платежа) и указана в прилагаемой таблице цен, которая является частью настоящего конкурсного предложения.

The total amount under the Contract, taking into account delivery, is _____ (indicate the total Bid amount in figures and words, as well as the payment currency) and is indicated in the attached price table, which is part of this Bid.

Мы согласны придерживаться положений настоящего предложения в течение 90 дней, начиная с даты, установленной как день окончания приема Конкурсных предложений. Это Конкурсное предложение будет оставаться для нас обязательным и может быть принято в любой момент до истечения указанного периода.

We agree to adhere to the provisions of this proposal for 90 days, starting from the date set as the deadline for accepting Bids. This Bid will remain binding on us and may be accepted at any time before the expiration of this period.

Дата: « ___ » _____ 2020г.

Ф.И.О. и подпись руководителя или уполномоченного лица
Место печати

Date: " ___ " _____ 2020

FULL NAME. and signature of the manager or authorized person
Print place

ТАБЛИЦА ЦЕН

PRICE TABLE

№	Наименование Товара	Ед. изм.	Кол-во	Цена за единицу	Сумма с учетом количества.
1.					

№	Description	Unit.	Q-ty	Unit price	Total
1.					

Ф.И.О. и подпись руководителя или уполномоченного лица

Signature of authorized person & FULL NAME _____
seal

Место печати

Дата: «__» _____ 2020г.

Date: «__» _____ 2020г.

Приложение № 4 к Конкурсной документации

<p style="text-align: center;">SALE AND PURCHASE CONTRACT № _____</p> <p>Tashkent _____/_____/2020</p> <p>“Uzbekistan GTL” Limited Liability Company (hereinafter referred to as the “Client”), represented by _____, acting on the basis of Charter, on the one part, and _____ (hereinafter referred to as the “Seller”), represented by Director _____, acting on the basis of Charter, stated as a bid winner based on Protocol of Bid Committee on the other part,</p> <p>have concluded the this Contract # _____ (hereinafter referred to as the “Contract”) as follows: Client and Seller are hereinafter referred to as a “Party” individually and as the “Parties” collectively.</p> <p style="text-align: center;">1. THE SUBJECT OF THE CONTRACT</p> <p>1.1. The Seller shall supply the Goods to the Client, as set out in the Attachment No. 1 hereto, and the Client shall accept and pay for the Goods in accordance with the terms and conditions set forth herein.</p> <p>1.2. All Goods and its components shall be brand-new and should be produced not earlier than 2020.</p> <p>1.3. Description, quantity, unit price, customs code (Code TNVED) of the Goods shall be shown in Attachment No.1 hereto.</p> <p style="text-align: center;">2. CONTRACT PRICE</p> <p>2.1. The unit price for the Goods is indicated in the Attachment No. 1 hereto. The prices for the Goods are lump sum, therefore they are not subject to any change due to increase or decreases in material pricing, wage rates or any other changes in cost items impacting the costs of the Goods.</p>	<p style="text-align: center;">КОНТРАКТ КУПИ-ПРОДАЖИ № _____</p> <p>г. Ташкент _____ . _____. 2020</p> <p>Общество с ограниченной ответственностью «Uzbekistan GTL» (далее - «Заказчик»), в лице _____, действующего на основании Устава, с одной стороны, и _____, (далее - «Продавец»), в лице Директора _____, действующего на основании Устава, признанное победителем Конкурса на основании Протокола Конкурсной комиссии № PR____-____ от _____.2020 г., с другой стороны, заключили настоящий Контракт № _____ (далее - «Контракт») о нижеследующем: Заказчик и Продавец здесь и далее совместно именуются «Стороны», а по отдельности «Сторона».</p> <p style="text-align: center;">1. ПРЕДМЕТ КОНТРАКТА</p> <p>1.1. Продавец осуществит поставку Покупателю Товаров, указанных в Приложении №1 к настоящему Контракту, а Заказчик обязуется принять и оплатить Товара в соответствии с условиями, изложенными в настоящем Контракте.</p> <p>1.2. Все Товара и компоненты должны быть произведены не ранее 2020 года</p> <p>1.3. Наименование, количество, цена за единицу Товара, код ТН ВЭД указаны в Приложении №1 к настоящему Контракту.</p> <p style="text-align: center;">2. ЦЕНА КОНТРАКТА</p> <p>2.1. Цена за единицу Товара указана в Приложении №1 к настоящему Контракту. Цены на Товар являются фиксированными, не будут меняться в связи с любым увеличением или снижением стоимости Товаров, ставок оплаты труда, или других изменений в стоимостных статьях, влияющих на Цену Товара.</p>
---	---

2.2. The Contract Price is (*the sum in figures and words*) (*payment currency*) without Customs payments and VAT (Client in accordance with the Resolution of President of the Republic of Uzbekistan dated December 29, 2016 No. PP-2706 and the Resolution of Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan dated 06.10.2017 No.803 is exempted from Customs payments (except customs clearance fees) in accordance with the Resolution of the President of the Republic of Uzbekistan dated July 16, 2018 No. PP-3857 is exempted from VAT).

3. PAYMENT TERMS

3.1. The Contract price shall be paid in *US dollars*\sum (*indicate currency*) through the bank transfer.

3.1.1. The Client make prepayment 15% after Contract sign and other 85% of the cost of the Goods will be paid within 10 calendar days from the date of signing by the Parties of the Acceptance Certificate of the entire Goods under the Agreement, as well as the receipt by the Client of the appropriate invoice issued by the Seller.

3.1.2. All commissions and other banking charges relate to the performance of this Contract within the territory of the Republic of Uzbekistan shall be borne by the Client, and by the Seller outside the territory of the Republic of Uzbekistan.

4. OBLIGATIONS OF THE SELLER

4.1. The Seller shall deliver the Goods together with invoice, manual guidelines, warranty documents as well as certificates passport and other necessary documents.

4.2. Failure to submit the documents set out in the Clause 4.1 can lead to delay in payment to the Seller with no liability by the Client.

4.3. The Seller commits: (a) to properly ship Goods in accordance with the requirements of Client and the country of destination; (b) to make no charge for transportation of Goods, unless otherwise stated herein.

5. THE TERMS OF SUPPLY

2.2. Цена Контракта составляет [*сумму в цифрах и прописью*] [*валюта оплаты*] без таможенных платежей и НДС (Заказчик в соответствии с постановлением Президента Республики Узбекистан от 29.12.2016 г. № ПП-2706 и постановлением Кабинета Министров Республики Узбекистан от 06.10.2017 г. № 803 освобожден от уплаты таможенных платежей (за исключением сборов за таможенное оформление) в соответствии с постановлением Президента Республики Узбекистан от 16.07.2018г. № ПП-3857 освобожден от уплаты НДС).

3. УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ

3.1. Цена Контракта должна быть оплачена в *долларах США*\суммах (*нужное указать*) путем банковского перевода.

3.1.1. Заказчик оплачивает 15% после подписания Контракта и 85% стоимости Товара в течение 10 календарных дней со дня подписания Сторонами Акта приёмки всего Товара по Договору, а также получения Покупателем соответствующего счёта-фактуры (инвойса), выставленного Продавца.

3.1.2. Все комиссии и другие банковские расходы в связи с исполнением настоящего Контракта на территории Республики Узбекистан оплачиваются Покупателем, а за пределами Республики Узбекистан оплачиваются Продавцом.

4. ОБЯЗАННОСТИ ПРОДАВЦА

4.1. Продавец обязан поставить Товар с инвойсом, руководством по эксплуатации, гарантийными документами, а также сертификатом соответствия и прочими необходимыми документами.

4.2. Не представление документов, указанных в пункте 4.1. может отсрочить платеж на счет Продавца без какой-либо ответственности Покупателя.

4.3. Продавец обязуется: (a) надлежащим образом доставить Товара в соответствии с требованиями Покупателя, и страны назначения; (b) не требовать оплаты за доставку Товаров, если не указано обратное в настоящем Контракте.

5. УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ

5.1. Delivery time – according to Attachment #1.

5.2. Delivery terms: DAP Kengsoy rail station, r/w st.code №73260, Guzar district, Kashkadarya region, Uzbekistan (if Goods sent to Client's warehouse): - Plant Uzbekistan GTL Ltd (Uzbekistan, Kashkadarya region, Guzar)

5.3. The Seller is responsible for the accuracy of execution of the documents.

6. ACCEPTANCE OF THE GOODS

6.1. The Goods are considered as delivered by the Seller and accepted by the Client:

based on the quantity – according to the supporting documents;

based on the quality – according to the quality certificate issued by the Seller.

6.2. Acceptance of the Goods by the Client and the signing of the Acceptance report does not limit the Client's right to claim for completeness or quality of the Goods.

6.3. Goods acceptance is confirmed when Acceptance report is signed.

7. FORCE MAJEURE EVENT

7.1. Any delay or failure of either party to perform its obligations shall be excused if it is the result of an event or occurrence beyond the reasonable control of the party and without its fault or negligence, including without limitations, acts of God, actions by any government authority (whether valid or invalid), fires, floods, windstorms, explosions, riots, natural disasters, wars, sabotage; provided that written notice of such delay (including the anticipated duration of the delay) shall be issued by the affected party to the other party as soon as possible after the event or occurrence (but in any event no later than 10 days thereafter). During the period of such delay or failure to perform obligations by the Seller, the Client, at its own discretion, can purchase the Goods from other sources and reduce the volume of the Goods supplied by the Seller according to the by such quantities, without liability to Seller, or have Seller provide the Goods from other sources in quantities and at times requested

5.1. Срок поставки Товара – в соответствии с Приложением №1.

5.2. Условия Поставки: DAP -станция Кенгсой, код ст.№73260, Гузарский район, Кашкадарьинская область, Республика Узбекистан (*Если Товар передается на склад Покупателя*): строительная площадка завода ООО «Uzbekistan GTL» (Гузарский район, Кашкадарьинская область, Республика Узбекистан).

5.3. Продавец является ответственным за правильность оформления документов.

6. ПРИЕМКА ТОВАРОВ

6.1. Товар считается доставленным Продавцом и принятым Покупателем:

по количеству - в соответствии с сопроводительными документами;

по качеству – в соответствии с сертификатом качества Продавца.

6.2. Приемка Покупателем Товара и подписание Акта приёмки Товара не ограничивает право Покупателя заявлять претензии по комплектности или качеству Товара.

6.3. Приемка Товаров осуществляется путем подписания Сторонами Акта приема-передачи.

7. ФОРС-МАЖОРНЫЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВА

7.1. Любая задержка или невыполнение какой-либо из сторон своих обязательств должно быть оправдано, если оно является результатом какого-либо события или явления, возникшего независимо от воли сторон, не по вине или неосторожности сторон, включая, но не ограничиваясь, стихийные бедствия, действия любого государственного органа (как правомерные, так и неправомерные), пожар, наводнение, ураган, взрывы, беспорядки, природные катастрофы, военные действия, акты саботажа, при условии, что пострадавшая сторона направит другой стороне письменное уведомление о такой задержке (включая предполагаемый период такой задержки) в максимально возможные сроки после возникновения такого события или явления (но в любом случае не позднее 10 дней после такого события или явления). В течение срока такой задержки или неисполнения Продавцом

by Client, and at the price set forth in this Contract. If the delay lasts more than 30 days, Client may immediately terminate this Contract without liability.

7.2 The Seller shall not be held responsible for failure or delay in delivery of the entire lot or a portion of the Goods under this Contract in consequence of any Force Majeure incidents.

7.3 When, due to the change of law of the Parties, the Seller fails to deliver the Goods on time or the Client cannot take delivery of the Goods on time, the Seller shall not take any responsibility and shall not compensate any loss of the Client. The Parties shall solve the matter of delivery through negotiation in good faith.

8. WARRANTY

The Seller guarantees that the Goods set forth herein will conform to the specifications, samples, or descriptions furnished to or received by the Client, and will be merchantable, of good material and according to the quality standards and free from any defect. In addition, the Seller acknowledges that the Seller is aware of the Client's intended use and guarantees that all Goods set forth herein and has been selected, designed, manufactured or assembled by Seller are suitable and fit for use according to the particular purposes stated by the Client. The warranty period shall be 12 months from the date of delivery of the Goods.

своих обязательств Заказчик, по своему усмотрению, может приобретать Товара у других продавцов, а также уменьшить объем Товаров, поставляемых Продавцом, при этом он не несет ответственность за это перед Продавцом, или поручить Продавцу приобрести и поставить Товара у других продавцов в соответствии с количеством и согласно срокам, определенных Покупателем, а также по цене, установленной настоящим Контрактом. Если обстоятельства непреодолимой силы продолжаются свыше 30 дней, то Заказчик вправе незамедлительно расторгнуть настоящий Контракт, при этом он не будет нести ответственность перед Продавцом в связи с этим.

7.2 Продавец не несет ответственности за собой или задержку доставки всей партии или части Товара по настоящему Контракту вследствие любых форс-мажорных обстоятельств.

7.3 Если в связи с изменением законодательства Сторон Продавец не может доставить Товар вовремя или Заказчик не может принять поставку Товара вовремя, Продавец не несет никакой ответственности и не возмещает убытки Покупателя. Стороны добросовестно решают вопрос доставки путем переговоров.

8. ГАРАНТИЯ

Продавец гарантирует, что Товара, предусмотренные настоящим Контрактом, соответствуют спецификациям, образцам и описаниям, предоставленным Покупателем или полученным Покупателем, находятся в коммерчески пригодном состоянии, изготовлены из надлежащих материалов и с учетом стандартов качества, а также не имеют никаких дефектов. Более того, Продавец признает, что знает о назначении использования Товара Покупателем, и гарантирует, что все Товара, предусмотренные настоящим Контрактом, которые были отобраны, сконструированы, изготовлены или собраны Продавцом в соответствии с назначением использования, указанным Покупателем, подходят и пригодны для использования в конкретных целях, определенных Покупателем. Гарантийный

9. LIABILITY

9.1. The Client is entitled to require from the Seller to pay a penalty in the amount of 0.5% of the cost of non-supplied Goods (zero-point five percent) for delay in delivery of the Goods for each day of delay unless the delivery is failed due to the fault of the Client. At the same time the total amount of penalty shall not exceed 40 % of total cost of the Contract. The Client can deduct the penalty amount from the payment due by the Client to Seller for the delivered Goods.

9.2. The Seller shall respond in respect of the claim relate to the Contract, if any, in writing and no later than 5 (five) working days from the day of receiving a claim notice, unless earlier response is required due to production needs. If the Seller fails to respond on the claim in such a period from the date of receiving the claim, it shall be deemed that the Seller agrees to satisfy the claim of the Client in full.

9.3. If the Seller does not submit the documents stated herein or submits the documents executed improperly, the Seller shall bear the full responsibility for the expenses appeared in result of such execution, including without limitations, the expenses for Goods storage in temporary warehouses, and damage inflicted to the Goods in this connection.

10. LIMITATION OF LIABILITY

10.1 Notwithstanding any contrary provision hereof, either Party shall be liable against the counterpart for any indirect or other consequential loss, including without limitations:

a) production loss, inability to produce, process, use, accept the delivery, transport or supply, or delay or interruption in production, processing, use, acceptance

период составляет 12 месяцев с даты поставки Товаров.

9. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

9.1. За любую просроченную поставку всех Товаров или части Товаров, Заказчик вправе потребовать от Продавца оплатить пеню в размере 0,5% (ноль целых пять десятых процентов) от суммы не поставленного Товара за каждый день просрочки, за исключением случаев, когда поставка просрочена по вине Покупателя. При этом общая сумма пени не должна превышать 40 % общей стоимости Контракта. Заказчик может удержать сумму неустойки из платежа, подлежащего к оплате со стороны Покупателя Продавцу за поставленные Товара.

9.2. Продавец должен ответить на претензию, касающуюся Контракта, при наличии таковой, в письменной форме и не позднее 5 (пяти) рабочих дней со дня получения уведомления о претензии, если только более ранний ответ не требуется в связи с производственной необходимостью. Если Продавец не отвечает на претензию в такой срок с момента получения претензии, то Продавец считается давшим согласие удовлетворить претензию Покупателя в полном объеме.

9.3 Если Продавец не предоставляет документы, указанные в настоящем Контракте, или предоставляет неправильно оформленные документы, то затраты, возникающие, в связи с этим, включая, но не ограничиваясь, расходами по хранению Товаров на складе временного хранения, причиненный, в связи с этим вред Товару, в полном объеме будет нести Продавец.

10. ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

10.1 Несмотря на что-либо прямо противоположное, ни одна из Сторон не несет ответственности перед другой Стороной за любые косвенные или иные сопутствующие убытки, которые помимо прочего включают:

a) производственные потери, неспособность добывать, перерабатывать, использовать, принять поставку, транспортировать или поставлять, или

of delivery;

b) any failure to perform, loss, damage, direct or indirect costs or expenses resulted from any of the foregoing including without limitations any loss or damage incurred, or liquidated or pre-estimated damages or sums of any kind whatsoever borne or payable under any Contract;

c) any loss or anticipated loss of profit, any loss or anticipated loss of, or delay in revenue or income, non-execution or expected non-execution of any Contract, failure to receive the Contract or other business opportunity; and

d) any loss or anticipated loss, damage, costs or expenses appeared as a result of any actions, claims, suit demands or court judgment followed or appeared from any action of the foregoing, howsoever arising, whether under Contract, tort (including negligence), and/or breach of duty (statutory or otherwise).

11. CONFIDENTIALITY AND DATA PROTECTION

11.1. For the purposes of this Contract, the confidential information is any information which, includes:

- content and the terms and conditions of the transaction hereunder and any negotiations or discussions relate to this Contract;
- all internal information, in whatever format and irrespective of the medium in which it is contained, acquired or produced by the Client in connection with the Goods, including without limitations, work schedules, security measures, identities and contact details of the employees, plans, budgets, agreements, drawings, reports, specifications, estimations and documents acquired or produced by or in connection with the Goods;

задержку или перерыв в добыче, переработке, использовании, поставке;

b) любое неисполнение, убыток, ущерб, издержки или расходы, прямо или косвенно вызванные любым из вышеперечисленных, в том числе, помимо прочего, любые причиненные потери или ущерб, или оцененные или заранее оцененные убытки или суммы любого рода, понесенные или причитающиеся согласно любому контракту;

c) любая потеря или ожидаемая потеря прибыли, любая потеря или предполагаемая потеря, отсрочка или предполагаемая отсрочка дохода или выручки, незаключение или предполагаемое незаключение какого-либо контракта, неполучение контракта или другие упущенные коммерческие возможности; и

d) любые убытки или ожидаемые потери, ущерб, затраты или расходы, возникающие в результате каких-либо действий, претензий, исков, исковые требования и решений суда, явившиеся следствием или возникшие из действия любого из вышеперечисленных, независимо от того, какая ответственность –по контракту, по иску из гражданского правонарушения (включая халатность), и/или из-за нарушения служебных обязанностей (по закону или иным образом).

11 КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ И ЗАЩИТА ДАННЫХ

11.1. Под Конфиденциальной информацией для целей настоящего Контракта понимается любая информация, включающая:

- содержание и условия сделки, упомянутой в рамках настоящего Контракта, и любые переговоры или обсуждения, связанные с данным Контрактом;
- вся внутренняя информация, в любом формате и вне зависимости от носителя информации, в котором она содержится, получена или произведена Покупателем в связи с Товарами, включая без ограничения, график работы, системы охраны, личности и контактные данные работников, планы, бюджеты, соглашения, чертежи, отчеты, спецификации, расчеты, и документы, полученные или произведенные в

- other internal technical, proprietary or other business and operational information relate to the Parties, whether such information is labelled or not, or identified otherwise as private, proprietary or confidential; and

- any internal information which has been identified by the owner thereof as confidential, and transferred by either Parties to the counterpart in the course of the Contract implementation. This section shall not apply to information which:

- is generally available to the public;
- is available or becomes available to either Party on a non-confidential basis from a source other than the other Party,
- is disclosed by the Party to a third party without restriction;
- is developed by either Party without application of any information furnished by the other Party, or of any information furnished on a confidential basis;
- is disclosed pursuant to the requirements of the Uzbek law and the law of the Seller's country.

Confidential information can be contained in the letters, reports, analytical materials, results of surveys, schemes, charts, specifications and other documents, both in material and electronic forms.

11.2. Unless otherwise specified by the Uzbek law or the law of Seller's country, the Parties shall:

- not share, discuss the content, provide copies, publish or disclose Confidential information in any other form to third parties without the prior written consent of the other Party. The written consent is not required in the instances of disclosure to the state authorities authorized to request such information under the Uzbek law on the basis of the duly executed

связи с Товаром;

- другая внутренняя техническая, конфиденциальная, служебная или прочая деловая и операционная информация, имеющая отношение к Сторонам, вне зависимости от того, помечена ли такая информация или иным способом обозначена как частная, служебная или конфиденциальная, или нет; и

- любая внутренняя информация, которая была определена ее обладателем как конфиденциальная, передаваемая любой из Сторон другой Стороне в процессе реализации настоящего Контракта. Этот раздел не применяется к информации, которая:

- является общедоступной;
- известна или становится известной одной Стороне на не конфиденциальной основе от иного источника, нежели другая Сторона;
- раскрывается Стороной третьим лицам без ограничения;
- разработана одной Стороной без использования сведений, предоставленных другой Стороной, или сведений, носящих конфиденциальный характер;
- раскрываются в соответствии с требованиями законодательства Республики Узбекистан или законодательства страны Продавца.

Конфиденциальная информация может содержаться в письмах, отчетах, аналитических материалах, результатах исследований, схемах, графиках, спецификациях и других документах, оформленных как на бумажных, так и на электронных носителях.

11.2. Стороны обязуются, если иное не предусмотрено законодательством Республики Узбекистан или законодательством страны Продавца:

- не разглашать, не обсуждать содержание, не предоставлять копий, не публиковать и не раскрывать в какой-либо иной форме третьим лицам Конфиденциальную информацию без получения предварительного письменного согласия другой Стороны. При этом получение письменного согласия не требуется в случаях раскрытия информации государственным органам,

request to provide such information, and to judicial bodies and representatives of the relevant Party for the purpose of defending and exercising rights under the Contract (in all abovementioned cases – without notifying the other Party);

- take all measures and use all legal means for protecting Confidential information and avoiding its unauthorized disclosure;
- use Confidential information only for the purposes of the Contract implementation;
- not disclose to third parties the fact of the transfer or obtaining of Confidential information.

11.3. The confidentiality obligations shall last for a period of 10 (ten) years from the date of signing of this Contract.

12. INDEMNIFICATION

12.1 If the Seller damages the property of the Client or third parties upon delivery of the Goods, the Seller shall indemnify and hold Client harmless from and against any liability, claims, demands or expenses (including attorney's and other professional fees) for damages to the property or injuries (including death) to the Client, its employees or any other person arising from or in connection with Seller's performance of work or use of the Client's property, except for such liability, claim, or demand arising out of the sole negligence of Client.

уполномоченным запрашивать такую информацию в соответствии с законодательством Республики Узбекистан, на основании должным образом оформленного запроса на предоставление указанной информации, а также судебным органам и представителям соответствующей Стороны для целей защиты и реализации прав по настоящему Контракту (во всех указанных случаях – без уведомления другой Стороны);

- предпринимать все меры и использовать все законные средства для защиты Конфиденциальной информации и предотвращения ее несанкционированного раскрытия;
- использовать Конфиденциальную информацию только в целях исполнения обязательств по настоящему Контракту;
- не разглашать третьим лицам факта передачи или получения Конфиденциальной информации.

11.3. Обязательства по неразглашению Конфиденциальной информации действуют в течение 10 (десять) лет с даты подписания настоящего Контракта.

12. ВОЗМЕЩЕНИЕ УЩЕРБА

12.1 Если Продавец при доставке Товара наносит вред имуществу Покупателя или третьих лиц, то Продавец гарантирует Покупателю возмещение ущерба и освобождает Покупателя от какой-либо ответственности в отношении любых обязательств, исков, требований или расходов (включая расходы на адвоката (юристов) и иные расходы на оплату Товаров специалистов), возникающих в связи с нанесением вреда имуществу или причинением телесных повреждений (включая смерть) Покупателю, его работнику или любому другому лицу в процессе или в связи с осуществлением Продавцом работ или использованием имущества Покупателя, за исключением таких обязательств, исков или требований, которые возникли исключительно вследствие неосторожности Покупателя.

13. NON-ASSIGNMENT

13.1 Parties are not entitled to assign or delegate its rights or obligations hereunder without Client's prior written consent.

14. TERMINATION

14.1 Client reserves the right to terminate all or any part of this Contract, (and the Client has no any liability against Seller in this situation), if the Seller: (a) repudiates or breaches any term of this Contract, including Seller's warranties; (b) fails to perform Goodss or deliver the Goods as specified by the Client; (c) is incapable to provide all Goodss in appropriate or in time maner and fails to remedy such non-performance or breach within 10 days (or shorter period of time if commercially reasonable under the circumstances) after receipt of written notice from Client specifying such failure or breach.

15. DISPUTE RESOLUTION, GOVERNING LAW AND LANGUAGE

15.1. Validity and interpretation of this Contract and the legal relations of the Parties hereto shall be governed by and construed in accordance with the law of the Republic of Uzbekistan.

15.2. All documents, correspondence and communications between the Client and the Seller in connection with this Contract shall be written in the English or Russian languages.

15.3. Parties shall take measures to settle disputes, claims or disagreements arising out of issues envisaged by or in the connection with this Contract through negotiations amicably and in good faith. If the Parties cannot reach an agreement within 30 (thirty) calendar days from the date of the failure of negotiations, this dispute shall be referred to Tashkent local economic Court.

13. ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ПЕРЕУСТУПКЕ ПРАВ

13.1 Стороны не вправе переуступать или передавать свои права и обязательства по настоящему Контракту без предварительного письменного согласия Покупателя.

14. РАСТОРЖЕНИЕ КОНТРАКТА

14.1 Заказчик сохраняет за собой право расторгнуть настоящий Контракт полностью или в части (причем за это он не несет ответственности перед Продавцом), если Продавец: (a) откажется выполнять или нарушит любое условие Контракта, включая гарантии Продавца; (b) окажется не в состоянии оказывать Товара или предоставить Товара, указанные Покупателем; (c) окажется не в состоянии надлежащим образом обеспечивать своевременное и полное предоставление Товаров, и не устранил такое невыполнение или нарушение в течение 10 дней (или в более короткий срок, коммерчески оправданный в сложившихся обстоятельствах) после получения письменного уведомления от Покупателя с указанием конкретного неисполненного обязательства или нарушения.

15. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ, ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО И ЯЗЫК

15.1. Действительность и толкование настоящего Контракта и правоотношения Сторон будут регулироваться и толковаться в соответствии с законодательством Республики Узбекистан.

15.2. Все документы, переписка и сообщения между Покупателем и Продавцом в связи с настоящим Контрактом, должны составляться на английском или на русском языках.

15.3. В случае возникновения споров, претензий или разногласий по вопросам, предусмотренным настоящим Контрактом или в связи с ним, Стороны примут все меры к разрешению их путем переговоров. Если стороны не могут прийти к согласию в течение 30 (тридцати) календарных дней со дня прекращения переговоров, то данное разногласие должно быть урегулировано в Ташкентским межрайонном экономическом суде.

16. MISCELLANEOUS

16.1. This Contract shall become effective on the date of its signing and registration by the authorized bodies of the Republic of Uzbekistan and valid until full fulfillment of the obligations by the Parties.

16.2. This Contract and its attachments, exhibits, supplements or other conditions of the Client expressly specified herein shall constitute the entire agreement between Seller and Client with respect to the matters contained in this Contract and supersedes all prior verbal or written representations and agreements between the Parties.

16.3. The Parties acknowledge and agree that any change of terms and conditions of the Contract shall require respective amendment or additional agreement. All attachments, amendments and supplemental agreements hereto shall be valid if they are made in writing, duly signed and stamped by the authorized representatives of both Parties and registered by the authorized bodies of the Republic of Uzbekistan.

16.4. This Contract is made in two copies in Russian and English of equal legal force. In case of contradiction between the versions in English and Russian, the Russian version shall prevail.

17. THE LEGAL ADDRESSES AND BANK DETAILS OF THE PARTIES

**CLIENT:
UZBEKISTAN GTL LLC**

Address: 7-b, Fargona yuli str.,
Tashkent, Republic of Uzbekistan/
Bank Name: ASAKA BANK
Currency Bank account: 20214840604819680001

16. ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

16.1. Настоящий Контракт вступает в силу с момента подписания и регистрации его в уполномоченных органах Республики Узбекистан и действует до полного выполнения Сторонами своих обязательств.

16.2. Настоящий Контракт, включая все приложения, спецификации, дополнения и прочие условия Покупателя, специально оговоренные в настоящем Контракте, составляют полное соглашение, достигнутое между Продавцом и Покупателем по вопросам, затронутым в настоящем Контракте, и заменяют все предварительные устные или письменные заявления и договоренности сторон.

16.3. Стороны признают и соглашаются, что любое изменение условий Контракта требует соответствующей поправки или дополнительного соглашения. Все приложения, поправки и дополнительные соглашения к настоящему Контракту имеют силу только, если они оформлены в письменном виде, подписаны и скреплены печатью надлежащим образом уполномоченными представителями обеих Сторон и зарегистрированы в уполномоченных органах Республики Узбекистан.

16.4. Настоящий Контракт составлен в двух экземплярах на английском и русском языках, каждый из которых имеет одинаковую силу. В случае возникновения разногласий между версиями Контракта на английском и русском языках, версия Контракта на русском языке имеет преимущественную силу.

17. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН:

**ЗАКАЗЧИК:
ООО «UZBEKISTAN GTL»**

Адрес: Республика Узбекистан, г. Ташкент,
ул. Фаргона йули, д. 7-б
Наименование Банка: АСАКА БАНК
Валютный банковский счет:

Bank Code: 00873
Tax ID: 207041936
SWIFT Code: ASBKUZ22

_____ **Client**

SELLER:

[to insert name of legal entity]
[to include the address].

Bank Details:

TAX ID :
Bank Name:
Bank Code:
Bank account:
SWIFT code:

_____ **Seller**

20214840604819680001
Код Банка: 00873
ИНН: 207041936
Код SWIFT: ASBKUZ22

_____ **Заказчик**

ПРОДАВЕЦ:

[включить наименование юридического лица],
[включить адрес].

Банковские реквизиты:

TAX ID :
Банк:
Bank Code:
Банковский счет:
SWIFT код:

_____ **Продавец**

№	Наименование /Description	Модель (марка)/ Model (brand)	Тип, др. техническая характеристика/, Type, other technical specification	Ед. Изм/ Unit	Кол-во/ Q-ty	Цена за ед. / Unit price	Итого / Total price
1	Пресс ручной гидравлический /Hydraulic hand press	Необходимо указать / Necessary to indicate	Максимальное усилие опрессовки: 25т Ход рабочего поршня: 24мм Минимальное сечение алюминиевого кабеля : 150мм ² Максимальное сечение алюминиевого кабеля): 500мм ² Минимальное сечение медного кабеля: 150мм ² (150мм ²) Максимальное сечение медного кабеля : 630мм ² (500мм ²) Клапан ограничения давления: НЕТ Вес инструмента: 18кг Вес комплекта: 23кг Температурный режим: +5...+40°C Maximum crimping force: 25t Working piston stroke: 24mm Minimum cross-section of aluminum cable: 150mm ² (150mm ²) Maximum section of aluminum cable): 500mm ² (500mm ²) Minimum cross-section of copper cable: 150mm ² (150mm ²) Maximum cross section of a copper cable: 630mm ² (500mm ²) Pressure limiting valve: NO Tool weight 18kg Kit Weight: 23kg Temperature condition: +5 ... + 40 ° C	ЕА / ШТ.	2		

2	Резак для кабеля /Cutter for cables	<p>Диапазон резки: кабели с ленточной броней до 45 мм Специальная термообработка лезвий Секторные лезвия специальной формы. Твердость лезвий HRC 48...52 Функция разблокировки лезвий из любого положения Телескопические рукоятки Замок фиксации рукояток в сомкнутом положении Ножницы не предназначены для резки проводов со стальным сердечником и кабелей с проволочной стальной броней Упаковка: тканевая водозащитная сумка Вес: 1.10 кг Длина: 235/290 мм Cutting range: cables with tape armor up to 45 mm Special heat treatment of blades Sector blades of a special shape. Hardness of blades HRC 48 ... 52 Blade release function from any position Telescopic handles Lock handle lock in closed position Scissors are not intended for cutting wires with a steel core and cables with wire steel armor Lightweight and compact model Packing: fabric waterproof bag Weight: 1.10 kg Length: 235/290 mm</p>	EA / ШТ.	2		
---	--	---	----------	---	--	--

3	Наборы гидравлических зажимных инструментов /Hydraulic Clamping Tool Kits		<p>Ход поршня (мм) -31 Емкость резервуара (куб. См) -145 Усилие на лицевой стороне (метрическая тонна) -10,3-11,3 ДЛИНА (мм) -610 ШИРИНА (мм) -150 Усилие опрессовки: 120 кН Диапазон сечений: 6 – 400 мм² Температура окружающей среды: от -20 до +40 °С ВЕС (кг) -6,2 Piston stroke (mm) -31 Tank capacity (cubic cm) -145 Force on the front side (metric ton) -10.3-11.3 Length (mm) -610 Width (mm) -150 Crimping Force: 120 kN Section range: 6 - 400 mm² Ambient temperature: from -20 to +40 ° C WEIGHT (kg) -6.2</p>	EA / ШТ.	2		
4	Гидравлический режущий инструмент для резки алюминиевых и медных бронированных кабелей / Hydraulic cutting tool for cutting aluminum and copper armored cables		<p>Усилие: 12т Максимальный диаметр кабеля:52мм Максимальный сечение кабеля: 630мм² Размеры: 620x130x90мм Масса: 8кг Force: 12T Maximum cable diameter: 52mm Maximum cable cross-section: 630mm² Dimensions: 620x130x90mm Weight: 8kg</p>	EA / ШТ.	2		

5	Ручной гидравлический трубогиб / Manual hydraulic pipe bender		<p>Гидравлический ручной трубогиб ТГ-2 Тип привода: ручной Тип трубогиба: гидравлический Гидравлическая система: да Макс. диаметр трубы: 50,8 мм Стальные трубы: ½-2 " Макс. изгиб: 90 ° Макс. давление: 12 т Габариты Вес: 60 кг Hydraulic manual pipe bender TG-2 Performance data Drive Type: Manual Type of pipe bender: hydraulic Hydraulic system: yes Max. pipe diameter: 50.8 mm Steel pipes: ½-2 " Max. bend: 9 ° Max. pressure: 12 t Dimensions Weight: 60 kg</p>	EA / ШТ.	1		
6	Датчик крутящего момента / Torque sensor		<p>Вход (мм)-9,53 Высота (мм)-65 Диаметр(мм)-70 Момент затяжки: 2-20 N.m Запас превышения затяжки: 150% Вес (кг)- 0,6 Input (mm) -9.53 Height (mm) -65 Diameter (mm) -70 Lightning torque: 2-20 N.m Overtight margin: 150% Weight (kg) - 0.6</p>	EA / ШТ.	1		
7	Schwabe 26201 Кабельная катушка (BOX ТИП) (230-400В) / Schwabe 26201 Cable reel (BOX TYPE) (230-400V)		<p>Вход: Вилка 400В, 5-контактная с 40м кабелем Выход: 3 розетки 230В, 16А / 1 розетка 230В, 16А, 3-контактные / 3 розетки 400В, 16А, 5 контактный Защита: 1 термозащитный выключатель, 3-контактный. С двумя роликом и движущей ручкой для облегчение переноски. Размеры: 57,8 x 54,4 x 41,6 см Вес: 25.6 Кг Input: 400V plug, 5-pin with 40m cable Output: 3 sockets 230V, 16A / 1 socket 230V, 16A, 3-pin / 3 sockets 400V, 16A, 5</p>	EA / ШТ.	10		

			<p>pin Protection: 1 thermal switch, 3-pin. With two rollers and a moving handle for easy carrying. Dimensions: 57.8 x 54.4 x 41.6 cm Weight: 25.6 Kg</p>			
8	<p>Переносные прожектора (взрывозащищенном исполнении) 220В /Led light tower (explosion-proof) 220V</p>		<p>EPLX-QP-140W-1XRD3-TRC-100 Напряжение: 220 В -240 В переменного тока, 50 Гц Всего ватт: 140 Вт Люмены: 13 300 (3000 К) Рабочая температура Рейтинг: Т6 Диапазон рабочих температур окружающей среды: от -60 ° С до +100 ° С Размеры светодиода: 9.59"OD x 10.94"Н Высота: 7'-12' Материал корпуса: алюминиевый сплав С двумя роликом для облегчение переноски. Длина кабеля Водонепроницаемость - IP67 Сертифицированные ATEX и IEC Ex, класс I, раздел 2, класс 2, раздел 2 / EPLX-QP-140W-1XRD3-TRC-100 Voltage: 220 V -240 V AC, 50 Hz Total Watt: 140 W Lumens: 13,300 (3,000 К) Operating Temperature Rating: T6 Ambient temperature range: -60 ° C to</p>	EA / ШТ.	10	

			<p>+100 ° C LED Dimensions: 9.59 "OD x 10.94" H Height: 7'-12 ' Case Material: Aluminum Alloy With two rollers for easy carrying. Length of cable Water Resistant - IP67 ATEX and IEC Ex Certified, Class I, Division 2, Class 2, Division 2</p>				
9	Переносные светильники (взрывозащищенном исполнении) 12-24V / Portable luminaires (explosion-proof) 12- 24V		Взрывобезопасный светильник Напряжение 240 вольт, 50 Гц Мощность 100Вт Питание лампы-12В / Explosion-proof lamp Voltage 240 volts, 50 Hz Power 100 W Lamp Power 12V	EA / ШТ.	10		

10	<p>Тестеры сопротивления изоляции 500-12000 В / Insulation Resistance Testers 500-12000 V</p>	<p>Испытательное напряжение: 500 В, 1 кВ, 2,5 кВ, 5 кВ, 10 кВ, 12 кВ . Сопrotивление: 35TOM (максимально). Базовая погрешность: 5 % . Напряжение постоянное: 30 В...600 В. Напряжение переменное: 300 В...600 В. Дополнительные функции: расчет коэф. поляризации и абсорбции, измерение тока, измерение частоты, измерение ёмкости. Большой графический индикатор (5.7 дюймов, 320 x 240 точек). Зарядное устройство переменного тока: 100 В ~ 240 В, 50 Гц. Спецификации безопасности: IEC 61010-1: 2001 CAT. IV 600 В степень загрязнения 2 вес 9 кг. Комплект поставки: Прибор 1 шт. Измерительный щуп "Линия" 1 шт. Шнур заземления 1 шт. Защитный шнур 1 шт. Щелочные батареи 4 шт. USB-адаптер. Руководство по эксплуатации 1 шт. Прочный футляр 1 шт. Test voltage: 500 V, 1 kV, 2.5 kV, 5 kV, 10 kV, 12 kV. Resistance: 35T (maximum). Base accuracy: 5%. DC voltage: 30 V ... 600 V. AC voltage: 300 V ... 600 V. Additional functions: calculation of coefficient. polarization and absorption, current measurement, frequency measurement, capacitance measurement. Large graphical indicator (5.7 inches, 320 x 240 pixels). AC Charger: 100 V ~ 240 V, 50 Hz. Safety Specifications: IEC 61010-1: 2001 CAT. IV 600 V pollution degree 2. Weight 9 kg Contents of delivery: Device 1 pc. Measuring probe "Line" 1 pc. Ground cord 1 pc. Protective cord 1 pc. Alkaline</p>	SET / КОМП.	1		
----	---	---	-------------	---	--	--

			batteries 4 pcs. USB adapterю 1 pc operation manual. Durable case 1 pc.				
11	Фазометр		<p> Диапазон напряжения - 40-700 В Диапазон частоты 15-400 Гц Рабочая температура от 0 ° С до 40 ° С Устойчивость к пыли / воде IP 40 Электробезопасность EN 61010, EN 61557-7 Категория перенапряжения CAT III, 600 В. CAT IV, 300 В Размер 124 x 61 x 27 мм Вес 200 г Voltage range-40-700 V The frequency range of 15-400 Hz Operating temperature from 0 ° C to 40 ° C Dust / water resistance IP 40 Electrical safety EN 61010, EN 61557-7 Overvoltage category CAT III, 600 V. CAT IV, 300 V. Size 124 x 61 x 27 mm Weight 200 g </p>	EA / ШТ.	2		

12	Токовые клещи		<p>Fluke CNX i3000iFlex Диапазон: 2500 А переменного тока Разрешение: 0,1 В Погрешность: 3 % ± 5 ед. мл. разр Дисплей 3-1/2 знака, ЖКД с подсветкой Запись до 65000 показаний Уровень загрязнения: 2 Рабочая температура: от -10 °С до +50 °С Степень защиты (IP) IP 42 Степень защиты: CAT IV 600 В, CAT III 1000 В Размеры: 16,5 см x 6,35 см x 3,56 см Вес: 0,22 кг</p> <p>Fluke CNX i3000iFlex Range: 2500 A AC Resolution: 0.1 V Accuracy: 3% ± 5 units ml bit</p> <p>3-1 / 2 digit display, backlit LCD Recording up to 65,000 readings Pollution level: 2 Operating temperature: - 10 ° C to +50 ° C Degree of protection (IP) IP 42 Degree of protection: CAT IV 600 V, CAT III 1000 V Dimensions: 16.5 cm x 6.35 cm x 3.56 cm Weight: 0.22 kg</p>	EA / ШТ.	5		
13	<p>Устройство проверки контура заземления / Grounding system measuring device</p>		<p>Метод измерения Измерение тока и напряжения с помощью зонда в соответствии с IEC61557-5 Тип защиты IP56 для корпуса, IP40 для батарейного отсека в соответствии с EN60529 Вид используемого дисплея: LCD (1999) 25мм, с подсветкой Тестовый ток: >50мА Диапазон измерения от 0,020 Ом до 300 кОм Разрешение 0,001-100 Ом Точность измерения сопротивления заземления: ±2%</p>	SET / КОМП.	1		

			<p>Внешние размеры: 133 x 187 x 250мм Measurement method Measurement of current and voltage using a probe in accordance with IEC61557-5 Protection type IP56 for housing, IP40 for battery compartment conforming to EN60529 Type of display used: LCD (1999) 25mm, with backlight Test Current:> 50mA Measuring range from 0.020 Ohm to 300 kOhm Resolution 0.001-100 Ohm Grounding accuracy: ± 2% External dimensions: 133 x 187 x 250mm</p>				
14	Переносные заземления до 1000 В / Low Voltage Grounding Rods with Earthing Clamp		<p>Провода переносных заземлений должны иметь сечение не менее 16 мм² (в электроустановках до 1 кВ) / Low Voltage Grounding Rods with Earthing Clamp</p>	EA / ШТ.	10		
15	Переносные заземления выше 1000 В / High Voltage Grounding Rods with Earthing Clamp		<p>Провода переносных заземлений должны иметь сечение не менее 25 мм² (в электроустановках выше 1 кВ) / Portable ground wires must have a cross section of at least 25 mm² (in electrical installations over 1 kV)</p>	EA / ШТ.	10		

16	Мегаомметр 2500 V / Ohmmeter 2500 V	<p>Диапазон измерений от 500 В до 5000 В и до 1000 Г Ом Измерительный ток От 1,0 до 1,2 мА Стандарт безопасности IEC 61010-1 CAT III 600V Источник питания (батарея постоянного тока) DC12V: R14 × 8 Размеры 205 (L) × 152 (W) × 94 (D) мм Вес ок. 1,8 кг Комплект поставки: Прибор 1 шт. Инструкция по эксплуатации 1 шт. Измерительный щуп "Линия" 1 шт. Измерительный щуп "Земля" 1 шт. Защитное кольцо 1 шт. Щелочные батареи C(LR14) 8 шт. Руководство по эксплуатации 1 шт. Прочный футляр 1 шт. Measurement range from 500 V to 5000 V and up to 1000 G Ohm Measuring current 1.0 to 1.2 mA Safety Standard IEC 61010-1 CAT III 600V Power Source (DC Battery) DC12V: R14 × 8 Dimensions 205 (L) × 152 (W) × 94 (D) mm Weight approx. 1.8 kg Contents of delivery: Device 1 pc. Instruction manual 1 pc. Measuring probe "Line" 1 pc. Earth probe 1 pc Protective ring 1 pc. Alkaline batteries C (LR14) 8 pcs. 1 pc operation manual Durable case 1 pc.</p>	SET / КОМП.	2		
----	--	--	-------------	---	--	--

17	<p>Индикатор напряжения до 6 ... 15 / 15 ... 36 кВ / Voltage Detector up to 6 ... 15/15 ... 36 kV</p>	<p>Номинальное напряжение 6 ... 15 / 15 ... 36 кВ Тип напряжения А.С. Частота 50 Гц Категория S Общая длина 1720 мм Глубина вставки 920 мм Длина (ручка) 265 мм Стандарт EN / IEC 61243-1 (DIN VDE 0682-411) Температурный диапазон -25 ° С ... + 70 ° С Для использования во влажных погодных условиях: Да Для внутреннего и наружного монтажа Установка распределительных устройств и воздушных линий Дизайн однополюсный Индикация акустическая и визуальная Уровень звука > 67 дБ Элемент самоконтроля: да Батарея литиевая АА 1,5 Вольт Материал (электрод) Медный сплав Материал (тестовый продукт) Эпоксидная трубка, армированная стекловолокном Материал (индикатор) Пластик, полностью изолированный Материал (изолирующий стержень), усиленная стекловолокном полиэфирная трубка Диаметр (изолирующий стержень) 30 мм Вес 1,61 кг Rated voltage 6 ... 15/15 ... 36 kV Type of voltage A.S. Frequency 50 Hz Category S Total length 1720 mm Insertion Depth 920 mm Length (handle) 265 mm</p>	ЕА / ШТ.	10		
----	---	--	----------	----	--	--

		<p>Standard EN / IEC 61243-1 (DIN VDE 0682-411) Temperature range $-25\text{ }^{\circ}\text{C} \dots +70\text{ }^{\circ}\text{C}$ For use in wet weather: Yes For indoor and outdoor installation Installation of switchgears and overhead lines Single pole design Acoustic and visual indication Sound Level > 67 dB Self-control element: yes Battery Lithium AA 1.5 Volt Material (electrode) Copper alloy Material (test product) Fiberglass reinforced epoxy tube Material (indicator) Plastic, fully insulated Material (insulating rod), fiberglass reinforced polyester tube Diameter (insulating rod) 30 mm Weight 1.61 kg</p>				
--	--	--	--	--	--	--

18	Механический съемник / Mechanical puller	<p>Наружная ширина захвата, мин.: 36 мм Наружная ширина захвата, макс.: 150 мм Эффективная длина захвата: 150 мм Максимальное усилие разъединения: 60 kN Шестиугольник на съемнике или переходник: 27 мм Шестиугольник на механическом винте: 17 мм Макс. крутящий момент: 105 Nm Диаметр насадки: 24 мм Общий вес: 4,0 кг высота: 7,5 мм Длина: 15 мм Ширина: 20 мм Outside working width, min .: 36 mm Outside working width max .: 150 mm Effective gripping length: 150 mm Maximum release force: 60 kN Hexagon on puller or adapter: 27 mm Hexagon on a mechanical screw: 17 mm Max. torque: 105 Nm Nozzle Diameter: 24 mm Total weight: 4.0 kg Gripper Size Height: 7.5 mm Length: 15mm Width: 20 mm</p>	SET / КОМП.	1		
----	---	---	-------------	---	--	--

19	Гидравлический съемник	<p>Минимальная ширина наружного захвата 52 мм (2 дюйма) Максимальная ширина наружного захвата 200 мм (7,8 дюйма) Длина захвата 200 мм (7,8 дюйма) Максимальное демонтажное усилие 75 кН (8,4 Т-с) Общий вес 7,0 кг (15,4 фунта) Размеры зацепа Высота зацепа 9,8 мм (0,39 дюйма) Длина зацепа 18 мм (0,7 дюйма) Ширина зацепа 28 мм (1,1 дюйма) идропривод TMHS 75 Ход поршня 75 мм (3,0 дюйма) Резьба корпуса UN 1,25"x12 Диаметр наконечника 35 мм (1,4 дюйма) / Minimum external grip width 52 mm (2 in.) Maximum 200 mm (7.8 in.) outer grip width Grip length 200 mm (7.8 in.) Maximum dismantling effort 75 kN (8.4 T-s) Total weight 7.0 kg (15.4 lbs) Hook Dimension Hitch height 9.8 mm (0.39 in.) Hook length 18 mm (0.7 in.) Hook width 28 mm (1.1 in.) Hydraulic drive TMHS 75Piston stroke 75 mm (3.0 in.) Body thread UN 1.25 "x12 Tip diameter 35 mm (1.4 inches)</p>	SET / КОМП.	1		
----	------------------------	--	-------------	---	--	--

20	Люксметр / Light meter	<p> Диапазон измерений освещённости: 0–40000 Lux/0–3716 Fc Разрешение: 0,1 Lux/0,01 Fc Погрешность: $\pm 5\% \pm 10 \text{ lx/fc}$ Максимальная чувствительность: приходится на длину волны 560 nm (как и у человеческого глаза) Время отклика: 0,2 сек Рабочая температура: от 0 до +50°C Единицы измерения: Lux и Fc Диапазон спектра: 320–730 нм Питание: 9В тип Крона Габариты: 157 x 54 x 34 мм Вес: 138 г Illumination Measurement Range: 0-40000 Lux / 0-3716 FC Resolution: 0.1 Lux / 0.01 Fc Accuracy: $\pm 5\% \pm 10 \text{ lux / fc}$ Maximum sensitivity: at a wavelength of 560 nm. Response Time: 0.2s Operating temperature: from 0 to + 50 ° C Unit Type: Lux and FC Spectrum range: 320–730 nm Power supply: 9V type Crohn Dimensions: 157 x 54 x 34 mm Weight: 138g </p>	SET / КОМП.	2		
----	------------------------	---	-------------	---	--	--

21	Пылесос / Vacuum cleaner		<p>Функция воздуходувки. Уровень шума <86 дБ Высокоэффективный мотор Прорезиненное колесо Пыли вместимость: 10 литров Легкий вес и низкий уровень шума 1 год гарантии Мощность 1400 Вт Включает в себя: влажный и сухой пылесос Kent Гибкий шланг, удлинительная трубка, щелевая насадка, щетка для пола, мокрая щетка, фильтр-мешок и руководство пользователя Blower function. Noise Level <86 dB High performance motor rubber wheel Dust capacity: 10 liters Light weight and low noise 1 year warranty Power 1400 W Includes: Kent wet and dry vacuum cleaner Flexible hose, extension tube, crevice nozzle, floor brush, wet brush, filter bag and user manual</p>	EA / ШТ.	10		
22	Обжим для наконечников / Crimp for tips		<p>Тип изделия - механический инструмент Тип обжимаемых изделий - наконечники втулочные изолированные Обжим, мм²- 0,5; 0,75; 1; 1,5; 2,5; 4; 6 Профиль обжатия-круг/овал Длина - мм 230 Product Type - Tool Type of crimp products - bushings insulated Crimp, mm² - 0.5; 0.75; 1; 1.5; 2.5; 4; 6 Compression Profile-Circle / Oval Length - 230 mm</p>	EA / ШТ.	10		

23	<p>Инструмент для удаления полупроводящего экрана / Screen Removal Tool for power cables</p>		<p>Сечение макс: 800 мм² Вид матриц Матрицы быстросменные Диаметр кабеля: 18 - 60 мм Толщина полупроводящего экрана: до 2,4 мм Срез полупроводящего экрана под углом 20° Простая смена лезвия без дополнительных инструментов Точная настройка глубины снятия полупроводящего экрана с шагом 0.1мм Материал: Кабель из сшитого полиэтилена Габаритные размеры: 310 x 228 x 85 мм Вес 1.4 кг Max cross-section: 800 mm² The matrices of the Matrix quick change Cable diameter: 18 - 60 mm Solid-state screen thickness: up to 2.4 mm Section of the semiconductor screen at an angle of 20° Easy blade change without additional tools Precise adjustment of the removal depth of the semi-conductive screen in 0.1 mm increments Material: cross-linked polyethylene Cable Overall dimensions: 310 x 228 x 85 mm Weight 1.4 kg</p>	EA / ШТ.	1		
----	--	--	--	----------	---	--	--

24	Инструмент для удаления наружного покрова и изоляции / Tool for removing the outer cover and insulation		<p>Для кабеля с пластмассовой изоляцией сечением от 35 мм² 10 кВ до 500 мм² 35 кВ.</p> <p>Возможности настройки инструмента: 2- ступени регулировки шага реза; дополнительная позиция «0» – для выполнения кольцевого надреза на кабеле диаметром 15 - 50 мм с толщиной изоляции до 10 мм For cable with plastic insulation cross-section from 35 mm² 10 kV to 500 mm² 35 kV.</p> <p>Tool customization options: 2-step adjustment of the cutting step; additional position "0" - for making an annular incision on a cable with a diameter of 15-50 mm with an insulation thickness of up to 10 mm</p>	EA / ШТ.	1		
25	Нож для снятия наружной оболочки / Knife for removing the outer shell		<p>Для снятия наружной оболочки кабеля с внешним диаметром >20мм</p> <p>Материал: полиамид усиленный стекловолокном</p> <p>Длина: 215 мм Вес: 93 г For removing the outer shell of a cable with an outer diameter of " 20mm</p> <p>Material: glass fiber reinforced polyamide</p> <p>Length: 215 mm Weight: 93 g</p>	EA / ШТ.	5		
26	Бокорез диэлектрический / Dielectric diagonal cutters		<p>Тип инструмента:Диэлектрический Вид инструмента:Кусачки</p> <p>Длина:180мм Для работы под напряжением до 1000 В</p> <p>Резка: мягкой проволоки Ø до 4 мм твердой проволоки Ø до 2,5 мм</p> <p>Двухцветные многокомпонентные рукоятки с упорами для защиты от соскальзывания Вес 312 г</p>	EA / ШТ.	10		

			<p>Tool type: Dielectric Type of tool: Nippers Length: 180mm For operation up to 1000 V Cutting: soft wire Ø up to 4 mm solid wire Ø up to 2.5 mm Two-color multi- component handles with anti-slip stops Weight 312 g</p>				
27	Техническая ножница / Technical scissor		<p>Материал: нержавеющая сталь, пластиковые ручки. Для бытового и технического применения. Общая длина: 200 мм Material: stainless steel, plastic handles. For domestic and technical use. Total length: 200mm</p>	EA / ШТ.	7		
28	Ящик с набором газовой горелки / Box with a set of gas burner		<p>В комплекте: 1)Рукоятка горелки: имеет вентиль и держатель для всех типов насадок горелки так же имеет дополнительную рычажную регулировку пламени 2) Четыре насадки для рукоятки:а) Диаметрпламени: 28мм, Расход газа: 0,46кГ/ч, Длина насадки: 195 мм б) Диаметр пламени: 38мм, Расход газа: 0,9кГ/ч, Длина насадки: 195 мм в) Диаметрпламени: 50мм, Расходгаза: 2кГ/ч, Длина насадки: 195 мм г) для пайки Диаметр пламени: 17мм, Расход газа: 0,24кГ/ч, Длина насадки: 195 мм 3) Шланг высокого давления 4м In a set: 1) Burner handle: has a valve and holder for all types of burner nozzles; it also has an additional lever flame adjustment 2) Four nozzles for the handle: a) Flame diameter:</p>	SET / КОМП.	1		

			<p>28mm, Consumption gas: 0.46kg / h, Length nozzles: 195 mm b) Flame diameter: 38mm, Consumption gas: 0.9kg / h, Length nozzles: 195 mm c) Flame diameter: 50mm, Consumption gas: 2kg / h, Length nozzles: 195 mm g) for soldering Flame Diameter: 17mm, Consumption gas: 0.24kg / h, Length nozzles: 195 mm 3) High pressure hose 4m</p>		
29	Виброметр / Vibrometer		<p>Низкочастотный диапазон (общее измерение) от 10 Гц до 1000 Гц Высокочастотный диапазон (CF + измерение) от 4000 Гц до 20000 Гц Предел вибрации 50 г пик (100 г пик-пик) Аналого-цифровой преобразователь 16 бит Соотношение сигнал / шум 80 дБ Частота дискретизации Низкая частота: 20 000 Гц Высокая частота: 80000 Гц Размер (Д x Ш x В) 24,1 см x 7,1 см x 5,8 см Вес 0,40 кг Low frequency range (general measurement) from 10 Hz to 1000 Hz High frequency range (CF + measurement) from 4000 Hz to 20,000 Hz Vibration limit 50 g peak (100 g peak peak) 16-bit analog-to-digital converter Signal to noise ratio 80 dB</p>	ЕА / ШТ.	5

			Sample Rate Low Frequency: 20,000 Hz High frequency: 80,000 Hz Size (L x W x H) 24.1 cm x 7.1 cm x 5.8 cm Weight 0.40 kg			
			Total contract price / Общая стоимость Контракта:			
			Delivery point / Пункт назначения:			
			Delivery period / Дата поставки Товара:	45 calendar days from Contract date / 45 календарных дней с даты подписания договора		
			Перечень Товаросопроводительной документации:			
			1) Invoice / Счет-фактура и Акт приема передачи товара – 2 оригинал и 2 копии;			
			2) Waybill / Транспортная накладная и/или расходная накладная – 1 оригинал и 2 копии;			
			3) Packing list / Упаковочный лист – 1 оригинал и 2 копии;			
			4) Certificate of Conformity / Сертификат соответствия Товара – 1 копия;			
			5) Passport / Паспорт на изделие;			
			6) other documentation / иные документы.			

Signatures/ Подписи Сторон

Client / От Покупателя:

Подпись _____

Name / Ф.И.О.

М.П. Генеральный директор

Seller / От Продавца:

Подпись _____

Name / Ф.И.О.

М.П. Position / Должность